



Online lesen: [rundblick-rureifel.de/e-paper](http://rundblick-rureifel.de/e-paper)

# Rundblick RUREIFEL

19. Jahrgang

Freitag, den 09. August 2024

Woche 32

Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten

STÄDTE:  
HEIMBACH, NIDEGGEN  
STADTEILE:  
DÜREN-LENDERSDORF  
DÜREN-NIEDERAU  
GEMEINDEN:  
HÜRTGENWALD,  
KREUZAU, VETTWEIB

MIT NACHRICHTLICHEN  
BEKANNTMACHUNGEN  
DER STADT NIDEGGEN UND  
DER GEMEINDE VETTWEIB

## Nideggener Schützenfest 2024

Impressionen eines schönen Fests



Schützenkönigspaar Julie und Rico (links), Bruderkönigspaar Mirco und Ilona

Liebe Nideggener, liebe Gäste von nah und fern, zusammen mit Ihnen und Euch haben wir das Nideggener Schützenfest ausgiebig gefeiert und das passende Wetter dazu gehabt. Glück muss man haben... Es gäbe so viel zu erzählen... über die „volle Bude“ beim Opening am Samstag. Über eine schöne Messfeier im Festzelt, an deren Ende wir Jonas als Neuzugang in unsere Schülerschützen aufgenommen haben. Über unser neues Wirte-Team und unser tolles Imbiss-Team mit zusammen rund 40 Essens- und Getränkevorschlägen

im Angebot... Über unseren Spaß mit den Musikern aus Berg, Schmidt, Bürvenich und Heimbach und unseren Gastvereinen aus Bürvenich, Froitzheim, Vernich, Rath und Nideggen. Für alle Kleinen war „Maikes Rappelkiste“ das Größte, und der Feuerwehr unserer Stadt möchten wir doppelt danken für die Zugsicherung, bei der am Montagabend zeitgleich ein großer Rettungseinsatz zu bewältigen war. Wir sind Ehrenamtler, Pannen sind nie auszuschließen. So hat unser Karussell in letzter Sekunde abgesagt, trotz aller Mühe war kein

Ersatz zu bekommen - sorry an alle jungen Familien! Unsere Gäste haben kurzerhand Tische und Bänke nach draußen gestellt und den Festplatz auf angenehme andere Art gefüllt. Und was sollen wir sagen in einem Jahr, in dem sich schon elf Neuzugänge für unsere Bruderschaft angemeldet haben und unsere Altersspanne zwischen sechs und 98 liegt? Einem Jahr, in dem die Hellebardengruppe mit Zylindern und Schärpen so groß und jugendlich wie noch nie ist?

**Lesen Sie weiter auf Seite 12**

**Autohaus Dahmen** **Mitsubishi**  
**Space Star 1.0i**  
EZ: 07/2020  
KM-Stand: 45.147 km  
Leistung: 52 kW (71 PS)  
Getriebe: Schaltgetriebe  
Kraftstoff: Benzin  
el. Fensterheber  
**7.900,- €\***

**Autohaus Dahmen GmbH**  
Schäfersgraben 33 - 52372 Kreuzau-Stockheim  
Tel.: 02421-51800  
[www.autodahmen.de](http://www.autodahmen.de)

**Pflegeteam Böhmb** Ambulante Pflege  
Beratungsbüro  
Team Hürtgenwald:  
0 24 29 / 90 13 17  
Team Nideggen:  
0 24 27 / 90 53 50  
[www.Pflegeteam-Böhm.de](http://www.Pflegeteam-Böhm.de)

team. **OUTDOOR BIKE**  
Der Radladen in Kreuzau  
[www.outdoorbike.eu](http://www.outdoorbike.eu)  
Stockheimer Weg 2 • Tel.: 02422 - 500151  
**Top Service rund ums Rad!**

**TOLL MANN** J. JOHANNING KG IMMOBILIEN  
Beraten • Verkauft • Vermietet  
**Ein starkes Team ... mit Ihnen gemeinsam zum Erfolg!**  
Immobilienmaklerin Christa Tollmann Gutachter Dipl.-Ing. Joachim Johanning  
**0 24 27 / 90 19 09**



**AUTOHAUS ROEB**

Wildparkstraße 7 • 52385 Nideggen-Schmidt  
Telefon 02474 / 1367 • [www.auto-roeb.de](http://www.auto-roeb.de)

Mo. - Fr.: 8:00 - 17:00 Uhr, Sa.: 8:00 - 12:00 Uhr



**Taxi-Krankenfahrten**  
Wasbender Paul-Schaaff-Str. 4  
52385 Nideggen  
Nideggen • Heimbach  
Hürtgenwald • Kreuzau  
• Krankenfahrten aller Kassen  
• Dialysefahrten  
• Bestrahlungsfahrten  
• Rollstuhltransport  
☎ (0 24 27)  
**90 10 90** ☎ 0151 - 43 116 950  
☎ 0174 - 690 10 90

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



## KSR GmbH Rohr- u. Kanalreinigung



24 Stunden

Tel. 02422.50 18 55

eingetragen bei der Handwerkskammer Aachen

## Der Pflegeprofi an Ihrer Seite



SozialstationRak

### Ambulante Pflege

- ✓ Grund- und Behandlungspflege
- ✓ Pflegeberatung § 37.3
- ✓ Hauswirtschaft

### Tagespflege

- ✓ Kostenloser Probetag
- ✓ Fahrdienst
- ✓ Großer Garten

Individuelle Pflege und Betreuung aus einer Hand  
Vertrauen Sie 50 Jahren Pflegekompetenz

0 24 27 – 90 96 97 8



[www.seniorendomizil-rak.de](http://www.seniorendomizil-rak.de)

## A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

**Freitag, 9. August**

**Kreuz-Apotheke**

Kreuzau, Hauptstraße 7, 02422/94000

**Samstag, 10. August**

**Victoria-Apotheke**

Kreuzau, Bahnhofstraße 8, 02422/94080

**Sonntag, 11. August**

**Arnoldus-Apotheke**

DN-Arnoldsweiler, Arnoldsstraße 14, 02421/5003775

**Montag, 12. August**

**Marien-Apotheke**

Langerwehe, Hauptstraße 88, 02423/94950

**Rurtal-Apotheke**

Heimbach, Hengebachstraße 37, 02446/453

**Dienstag, 13. August**

**Schwanen-Apotheke**

Düren, Grüngürtel 25, 02421/931010

**Hürtgenwald-Apotheke**

Hürtgenwald, Kreuzstraße 44, 02429/7205

**Mittwoch, 14. August**

**Neue-Apotheke**

DN-Rölsdorf, Monschauer Straße 94, 02421/61190

**Donnerstag, 15. August**

**MAXMO.-Apoth. Kaufland**

Düren, Am Ellernbusch 22, 02421/223250

**St.-Martin-Apotheke**

Langerwehe, Hauptstraße 121, 02423/901047

HÖRWELT Rur

## FÜR IHR BESSERES HÖREN UND VERSTEHEN

Unsere Leistungen im Überblick:

- Kostenlose Höranalyse
- Überprüfung Ihrer Hörsysteme
- Reinigung Ihrer Hörsysteme
- Probetragen der neuesten Hörsysteme
- Spezial-Angebote
- Hausbesuche-Service
- Termine auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich



### BESSER HÖREN, MEHR LEBENSQUALITÄT!

Wir begleiten Sie individuell, sensibel und mit persönlichem Engagement auf Ihrem Weg zum verbesserten Hören.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch an einem unserer Standorte

**Hörwelt Rur Langerwehe**

Hauptstraße 126  
52379 Langerwehe  
0 24 23 - 407 33 77  
[info@hoerwelt-rur.de](mailto:info@hoerwelt-rur.de)

**Hörwelt Rur Aldenhoven**

Frauenratherstraße 7  
52457 Aldenhoven  
0 24 64 - 909 44 30  
[aldenhoven@hoerwelt-rur.de](mailto:aldenhoven@hoerwelt-rur.de)

**Hörwelt Rur Nideggen**

Thumer Linde 5  
52385 Nideggen  
0 24 27 - 9 09 99 30  
[nideggen@hoerwelt-rur.de](mailto:nideggen@hoerwelt-rur.de)

## NOTFALL-SCHUBLADE

Das gehört in eine gut erreichbare **Notfall-schublade** in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes Radio (um Hinweise der Feuerwehr/ Polizei empfangen zu können)
4. Powerbank zum Aufladen des Handys
5. DIESE SEITE mit allen wichtigen Notrufnummern



Hauptstraße 86

52372 Kreuzau

Telefon:

0 24 22 / 90 11 20

[www.dasnasenzweirad.de](http://www.dasnasenzweirad.de)

**Sie sehen einfach besser!**

## Sonnenbrille

Einstärken-Gläser  
in Ihrer Sehkraft

ab **40,00 €** pro Paar

## Sonnenbrille

Gleitsicht-Gläser  
in Ihrer Sehkraft

ab **180,00 €** pro Paar



- Freitag, 16. August

Anna-Apotheke  
Düren, Wirtelstraße 2, 02421/13008

Apotheke am Markt  
Nideggen, Graf-Gerhard-Straße 5, 02427/1261
- Samstag, 17. August

Linden-Apotheke  
DN-Krankenhaus, Merzenicher Straße 33, 02421/306510
- Sonntag, 18. August

MAXMO.-Apoth. Kaufland  
Düren, Am Ellernbusch 22, 02421/223250
- Montag, 19. August

Reichsadler-Apotheke  
DN-Birkesdorf, Zollhausstraße 65, 02421/81914

Adler-Apotheke  
Vettweiß, Gereonstraße 135, 02424/7130
- Dienstag, 20. August

Flora-Apotheke  
Düren, Kölnstraße 48, 02421/16405
- Mittwoch, 21. August

Farma Plus-Apotheke  
Düren, Wirteltorplatz 9, 02421/407830

Rosen-Apotheke  
Niederzier, Niederzierer Straße 88, 02428/6699
- Donnerstag, 22. August

Gertruden-Apotheke  
DN-Birkesdorf, Nordstraße 44, 02421/82430

Neffeltal-Apotheke  
Nörvenich, Marktplatz 7, 02426/4067
- Freitag, 23. August

Kloster-Apotheke  
DN-Mariaweiler, An Gut Nazareth 8, 02421/86928

Je von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag,  
alle Angaben ohne Gewähr

## Ärztlicher Notdienst

Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen an die Zentrale Notfalldienstpraxis, sofern Ihr Hausarzt nicht erreichbar ist:

**Die Arztrufzentrale ist erreichbar unter 0180 5044 100**, und zwar Montag, Dienstag und Donnerstag: 19 bis 7.30 Uhr  
Mittwoch und Freitag/Weiberfastnacht: 13 bis 7.30 Uhr  
Samstag, Sonntag, Feiertage, Heiligabend, Silvester und Rosenmontag: 7.30 bis 7.30 Uhr.  
Besonderheit: Am Wochentag vor einem Feiertag (z.B. Donnerstag vor Karfreitag) ist die Arztrufzentrale auf jeden Fall ab 18 Uhr besetzt. Die Öffnungszeiten der Zentralen ärztlichen Notfalldienstpraxis, im Dürener Krankenhaus, 52351 Düren sind:  
Montag, Dienstag, Donnerstag: 19 bis 22 Uhr  
Mittwoch, Freitag, Weiberfastnacht: 13 bis 22 Uhr  
Samstag, Sonntag, Feiertag, Heiligabend, Silvester, Rosenmontag: 8 bis 22 Uhr  
Besonderheit: Am Wochentag vor einem Feiertag (z.B. Donnerstag vor Karfreitag) ist die Notfallpraxis auf jeden Fall ab 18 Uhr besetzt. Die Notfallpraxis kann während der Öffnungszeiten ohne Voranmeldung besucht werden.

## GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt erleben oder erlebt haben.

- Telefon-Nummer für Frauen  
08000 116 016
- Telefon-Nummer für Männer  
0800 123 99 00

## Ganz Ohr Hörakustik Meisterbetrieb

### Ihr Hörsysteme-Spezialist

Vereinbaren Sie gerne einen Termin und profitieren Sie von unseren individuellen Leistungen.

**Ein kleiner Auszug:**

- Einzigartiges Hörerlebnis dank des innovativen Anpassverfahrens **audiosus**
- Individuelle Beratung durch Fachpersonal
- Kostenfreier unverbindlicher Hörtest
- Reinigung, Wartung und Kontrolle Ihrer Hörsysteme
- Video-Otoskopie auf großem Monitor
- Erstellung eines persönlichen Hörprofils
- Maßgefertigter Gehörschutz und In-Ear-Kopfhörer

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kreuzauer Straße 197 • 52355 Niederau  
Tel.: 02421-9742525 • Fax: 02421-9742524  
E-Mail: ganz-ohr@gmx.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9.00-13.00 Uhr  
Mo., Di., Do., Fr.: 14.00-18.00 Uhr, sowie nach Vereinbarung

[www.ganz-ohr-service.de](http://www.ganz-ohr-service.de)



## Ambulanter Pflegedienst Neffeltal

Wir helfen Ihnen bei allen Pflegeangelegenheiten

- individuell
- kompetent
- zuverlässig
- Grundpflege SGB XI
- Behandlungspflege
- Beratungsbesuche §37.3
- Hauswirtschaft
- Betreuungsleistungen
- Hausnotrufgeräte
- Essen auf Rädern



Tel.: 02426 - 901512

52388 Nörvenich Medardusstr.3

info@Pflegedienst-Neffeltal.de  
www.Pflegedienst-Neffeltal.de



Bürgerservice - Soziale Dienste

**Polizeibezirksbeamter**  
Haben Sie Fragen, so wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an PHK Marcus Eßer:  
Sprechstunden:  
dienstags 10 bis 12 Uhr und  
donnerstags 15 bis 17 Uhr.  
Begegnungsstätte am Rathaus Nideggen, Im Vogelsang 2, Raum 01, 02427/ 6341.

**Schiedsamt Nideggen**  
Herr Gerald Fack, 02427/ 1686

**Soziales Netzwerk Nideggen e.V.**  
Herr Manfred Heinrichs,  
02427/ 6009

**Hospiz Rureifel e.V.**  
Ehrenamtlicher, ambulanter Hospizdienst, Nideggen, Kirchgasse 6, 02427/ 904263  
info@hospiz-rureifel.de,  
www.hospiz-rureifel.de  
Bürozeit: montags:  
17.15 bis 18.30 Uhr

**hortus dialogus e. g. V.**  
Ambulanter Hospizdienst - ehrenamtlich, unabhängig, qualifiziert -  
Abenden, Commweg 8-10,  
02427/ 8142, Bürozeiten: dienstags bis freitags 10 bis 12 Uhr  
E-Mail: hortus-dialogus@t-online.de,  
www.hortus-dialogus.de

**Verbraucherzentrale NRW**  
Beratungsstelle Düren, Markt 2, 52349 Düren  
02421/ 56810  
Internet: www.vz-nrw.de

**Giftnotrufzentrale**  
0228/19 240 oder 287-33211  
Fax: 0228-287-33278 oder - 33314  
E-Mail: gizbn@ukb.uni-bonn.de

**Hilfe bei Alkoholproblemen**  
gibt es über das Kontakttelefon der Anonymen Alkoholiker:  
0176 50087394.

**Anonyme Alkoholiker Eifelklinik Simmerath - Krankenpflegeschule**, freitags 19.30 bis 21.30 Uhr.  
Jeden 1. Freitag im Monat offenes Meeting für Familienangehörige.  
Kontaktaufnahme über  
0157 85808967.

**Anonyme (kostenlose) AIDS-Telefoninformation und -beratung**  
Gesundheitsamt Düren, Bismarckstraße 16, 52351 Düren,  
02421/ 22-1053330

**Anonyme Spurensicherung nach Sexualstraftaten**  
0157 89300665

**Telefonseelsorge**  
0800/ 111 0111 und  
0800/ 111 0 222

**WEISSER RING e.V.**  
Kontaktaufnahme telefonisch unter 0151 55164790  
oder Opfertelefon:  
116006  
www.weisser-ring.de

ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf 110
- Feuerwehr/Rettungsdienst 112
- Ärzte-Notruf-Zentrale 116 117
- Gift-Notruf-Zentrale 0228 192 40
- Telefon-Seelsorge 0800 111 01 11 (ev.)  
0800 111 02 22 (kath.)
- Nummer gegen Kummer 116 111
- Kinder- und Jugendtelefon 0800 111 03 33
- Anonyme Geburt 0800 404 00 20
- Eltern-Telefon 0800 111 05 50
- Initiative vermisste Kinder 116 000
- Opfer-Notruf 116 006



**ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG  
DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM**

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.

Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

**ZEITUNG**  
Lokaler geht's nicht.

**DRUCK**  
Satz.Druck.Image.

**WEB**  
24/7 online.

**FILM**  
Perfekter Drehmoment.

Online lesen: rundblick-rureifel.de/e-paper

STÄDTE:  
HEIMBACH, NIDEGGEN  
SCHOTTEN  
DÜREN-LENDERSDORF  
DÜREN-MIDDEBAU  
GEMERICH  
HÜTGENWALD  
KREUZAU, VETTERWIL  
MIT NACHRICHTLICHEN  
BEKANNTMACHUNGEN  
DER STADT NIDEGGEN UND  
DER GEMEINDE VETTERWIL

Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten

**MEDIENBERATER**  
**Andrej Vorster**

**FON** 02421 491-950  
**MOBIL** 0151 50900009  
**E-MAIL** a.vorster@rautenberg.media





## Picknickkonzert im Kurpark

Bald ist es so weit: Am Samstag, 17. August, veranstalten die „Jungen Alten“ ab 18 Uhr ein Picknickkonzert im Kurpark für alle, die es romantisch lieben.

Das Aachener Salonorchester „Achso!“ spielt populäre Klassik: „An der schönen blauen Donau“ ist ebenso zu hören wie „Gold und Silber“ und vieles mehr.

Das Theater „Pantao“ verzaubert die Besucher mit einer fantasievollen Showeinlage. Jeder,

ob Jung oder Alt, kann seinen Picknickkorb schultern, vielleicht Tisch und Stühlchen oder eine Decke mitbringen und es sich auf der grünen Wiese im Schatten von Burg Hengebach gemütlich machen.

Selbstverständlich können auch die Kurparkstühle benutzt werden. Eine Sommernacht voller Begegnungen, Musik und Unterhaltung erwartet die Besucher.

Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.



## Einladung zum Vortrag „Manierismus“

Am Donnerstag, 26. September, 19.30 Uhr in der Internationalen Kunstakademie Heimbach

Der Manierismus ist im eigentlichen Sinn keine Kunstperiode, sondern ein Stil, der sich zum Ende der Hochrenaissance von Rom aus in Italien und vielen europäischen Ländern ausbreitet. Zeitlich beginnt er etwa 1520 nach dem Tod Raffaels. Der Vortragende und Vorsitzende des Fördervereins, Hermann Josef Weingartz, erörtert am Donnerstag, 26. September um 19.30 Uhr die Facetten des „Manierismus“.

Der Begriff „Manierismus“ geht auf das italienische Wort „maniera“ zurück und bedeutet so viel wie „Stil“ oder „stilvoll“ im Sinne von elegant. Er bezeichnet ursprünglich ein bestimmtes vornehmes Verhalten, das so stilisiert und kultiviert ist, dass es selbst zum Kunstwerk wird. Damit verbunden ist eine Verfeinerung der Sitten und einer Entfernung von der Natur. Diese Stilisierung reicht bis zur Künstlichkeit.

Ein manieristisches Kunstwerk wird geschätzt, weil es Erstaunen und Verwunderung hervorruft, auch wenn es zu diesem Zweck nicht geschaffen wurde. Es werden Schaustücke künstlerischer Virtuosität erwartet, bei denen es mehr um den Effekt als um die Vermittlung von Inhalten geht. Die künstlerische Qualität wird über den inhaltlichen Ausdruck gestellt. Manieristische Kunst darf nicht

nach unseren heutigen Maßstäben, sondern muss nach den Kriterien und Wertmaßstäben ihrer Entstehungszeit beurteilt werden.

Dennoch hat sich der Manierismus in Europa durch die Jahrhunderte durchgesetzt und bleibt als Stilmerkmal auch in der zeitgenössischen Kunst unverzichtbar. Der Eintritt zu diesem Vortrag ist frei. Es wird um eine Spende gebeten.



### Barrierefreies Wohnen im Herzen von Aldenhoven, Westring 12

Nur noch wenige 2-3 Zimmer Wohnungen frei !

- Wohnflächen ca. 72 m² - 100 m²
- gehobene Ausstattung, eingebaute Küche
- elektrische Rollläden bzw. Raffstores
- barrierefrei mit ebenerdiger Dusche
- Fußbodenheizung + Bad-Handtuchwärmer
- Balkon/Terrasse
- Gegensprechanlage mit Videokamera
- Aufzug
- Tiefgarage
- energieeffiziente Bauweise
- Regenwassernutzung



ab November 2024

Vermietung direkt durch den Eigentümer:  
Immobilienverwaltung Bosch  
Tel. 02464 584479-12  
service@immo-bosch.de



### Tierarztpraxis

Dr. med.vet.  
Dorothee Krings

**Terminsprechstunden:**  
Mo. + Mi. + Fr.: 17-20 Uhr  
Di. + Do.: 17-19 Uhr  
Samstag: 10-12 Uhr

Termine außerhalb der Sprechstunde sowie  
Hausbesuche nach Vereinbarung möglich.

Paul-Heinemann-Straße 53  
52393 Hürtgenwald-Vossenack  
Tel.: 02429-901117, Mobil: 0177-7901117  
[www.kleintierpraxis-krings.de](http://www.kleintierpraxis-krings.de)



## Freibad Vossenack besonders

Nostalgiebad im Garten der Vielfalt, eben ein besonderes Freibad

Im Juni 2024 feierte das Freibad Vossenack sein 50-jähriges Bestehen mit einem kleinen gelungenen Fest. Der Förderverein Freibad Vossenack e.V. hat dies möglich gemacht und kann auf

eine außerordentliche Leistung zurückblicken. Herr Dr. Rainer Wiertz, der sich von Anfang an engagiert, war es, der die Idee hatte, das Freibad bei „Tausend Gärten“, bei

leben.natur.vielfalt für die Prämierung als naturnaher Garten anzumelden.

Das ehrenamtliche Garten-Test-Team war bei seinem Besuch im Mai 2024 beeindruckt. Auch der WDR hat über das Freibad Vossenack berichtet.

Die vollständigen Berichte sowie den WDR-Beitrag finden Sie über das Freibad als eben „Ein besonderes Freibad“ unter:

[https://](https://www.tausende-gaerten.de/)

[www.tausende-gaerten.de/](https://www1.wdr.de/nachrichten/rheinland/ehrenamtler-managen-freibad-vossenack-100.html)

[https://www1.wdr.de/](https://www1.wdr.de/nachrichten/rheinland/ehrenamtler-managen-freibad-vossenack-100.html)

[nachrichten/rheinland/ehrenamtler-managen-freibad-vossenack-100.html](https://www1.wdr.de/nachrichten/rheinland/ehrenamtler-managen-freibad-vossenack-100.html)

[https://](https://www.freibad-vossenack.de/)

[www.freibad-vossenack.de/](https://www.freibad-vossenack.de/)



Foto: Andy Holz für die Gemeinde Hürtgenwald

## LEADER-Region Eifel Fördermittel rund 13.350 Euro

LEADER Region Eifel verteilt Fördermittel aus dem sogenannten Regionalbudget an ehrenamtliche Projektträger

**Rund 13.350 Euro Fördermittel zur Schaffung neuer Infrastrukturen auf dem Kunstrasen-**

**platz in Kleinhau**

Auch in diesem Jahr hat die LEADER-Region Eifel wieder Förder-

mittel aus dem sog. Regionalbudget an ehrenamtliche Projektträger verteilt.

Der Antrag der SG Germania Burgwart für die Schaffung neuer Infrastrukturen auf dem Kunstrasenspielfeld in Kleinhau konnte unter anderen die Jury überzeugen.

Weitere Projektbeteiligte des Antrages sind der FC Germania Vossenack, der FC Grenzwacht Hürtgen, die SG Jugend Hürtgenwald sowie der SC Alemannia Straß.

Um auf dem Kunstrasenplatz der Gemeinde Hürtgenwald einen Spielbetrieb für Jugend- und Seniorenmannschaften optimal zu ermöglichen, sollen für rund 16.700 Euro unter anderem zwei Trainer-/Ersatzbänke mit jeweils sechs Sitzplätzen sowie ein Verkaufs-/Unterstand für die Zuschauer und Eltern angeschafft werden.

Die überdachten Sitzplätze können darüber hinaus von den Schülerinnen und Schülern der Sekundarschule während der Pausen genutzt werden. Die Leader Förderung beträgt 80 Prozent = rund 13.350 Euro.

Unser Kunstrasenplatz wird durch diese Maßnahmen noch attraktiver.



von links nach rechts: Nicolas Gath und Stefan Griebhaber vom Regionalmanagement Leader-Region Eifel, Manfred Zimmermann vom FC Grenzwacht Hürtgen, Roland Wirtz vom SG Germania Burgwart sowie Stephan Cranen für die Gemeinde Hürtgenwald



# Kräutersegnung in der Marienkapelle Simonskall

Feier des Patronatsfestes am 16. August

Simonskall. Der „Verein der Freunde und Förderer der Marienkapelle Simonskall e.V.“ lädt - zusammen mit der Pfarrgemeinde St. Josef Vossenack - herzlich ein zum Simonskaller Patronatsfest „St. Mariä Himmelfahrt“ am Freitag, dem 16. August, 18 Uhr, in die Marienkapelle.

Anlässlich des Patronatsfestes werden im Festgottesdienst nach altem Brauch auch die mitgebrachten Kräutersträuße geweiht.

„Krautwisch“ - so heißt im Rheinland der Kräuterbüschel (Kräuterstrauß), bestehend aus Heilkräutern, Blumen aus dem Hausgarten und Getreideähren, der am Festtag „Mariä Himmelfahrt“ (15. August) mit einem besonderen Segensgebet geweiht wird. Meist sieben (heilige Zahl) oder neun (Dreifaltigkeit) verschiede-



Kräutersträuße

Kapellenvorplatz. Fotos: Andy Holz

ne Kräuter werden dafür ausgewählt: Johanniskraut, Wermut, Kamille, Wurmkraut/Rainfarn, Thymian, Schafgarbe, Wiesenknopf / Donnerknödt, Baldrian, Ringelblume, Salbei, Lavendel und verschiedene Getreidearten. Früher hängte man die geweihten Kräuter in Haus und Stall auf mit dem Zweck, Krankheiten und Unglück von Mensch und Tier fernzuhalten. Der Krautwisch war nicht nur Haussegen, sondern auch ein langlebiger Haus schmuck. Er wurde nicht wegge worfen, sondern im Feuer verbrannt.

Der „Verein der Freunde und Förderer der Marienkapelle Simonskall e.V.“ dankt den LandFrauen für das Sammeln der Kräuter und das Krautwischbinden.

„Unsere Pfarrgemeinde St. Josef kann froh sein“, betont Berthold

Rüttgers, Vorsitzender des Fördervereins, „dass unsere Land-Frauen seit sehr vielen Jahren diesen christlichen Brauch in unserer Pfarrgemeinde aufrecht erhalten und mit großem Eifer herrliche Kräutersträuße zum Fest „Mariä Himmelfahrt“ binden.“ Im Anschluss an den Simonskaller Gottesdienst am 16. August sind alle Festbesucher - zum Verweilen und Beisammensein - zu einem kleinen Umtrunk am Kapellenvorplatz eingeladen.

Wir - die Pfarrgemeinde St. Josef sowie der Förderverein - würden uns über viele Besucher am 16. August in Simonskall freuen.

Pfarrer Josef Wolff  
Kath. Kirchengemeinde St. Josef Vossenack

Berthold Rüttgers  
Vorsitzender des Fördervereins der Marienkapelle Simonskall e.V.

Fragen zur Verteilung?

mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de

REGIO  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG



**Schreinermeister**  
**HOLZPORTZ eK**  
Hans-Hubert Holzportz

**Drovestr. 148a**  
**52372 Kreuzau**  
**Tel.: 02422/502646**

[www.schreinerei-holzportz.de](http://www.schreinerei-holzportz.de)

**Bahnhofstr.11 · Kreuzau**  
**Tel.: 02422 / 904545**

**Wolfram**  
Leitung: die Westhoff

Stempel Schilder · Folien

**Kfz- Beschriftungen**  
**Textildruck**  
**Tassen mit Fotodruck**

[www.guido-wolfram.de](http://www.guido-wolfram.de)



**mobile physio**  
**Ullmann**



**0160 - 50 22 918**  
[www.mobilephysio-ullmann.de](http://www.mobilephysio-ullmann.de)

**Haus – und Heimbefuche**  
**Krankengymnastik**  
**Manuelle Lymphdrainage**  
**Manuelle Therapie**  
**Massage**  
**uvm.**



Privatpatienten,  
Beihilfeberechtigte,  
Selbstzahler und auf Anfrage

## Lesung für Kinder von vier bis acht Jahren

### Manni der Maulwurf auf Föhr

Die Bücherburg Unteraubach präsentiert das neue Kinderbuch von Rolf Stahnke am Dienstag, 20. August um 16 Uhr „Manni der Maulwurf auf Föhr“ im Pfarrheim Unteraubach, auf dem Graben 6. Rolf Stahnke stellt sein Buch persönlich vor. Der Eintritt ist frei, aber um eine Anmeldung wird ge-

beten unter [info@buecherburg-unteraubach.de](mailto:info@buecherburg-unteraubach.de) oder telefonisch 02422 502243 (AB) oder persönlich zu unseren Öffnungszeiten. Zum Inhalt: Manni ist ein adliger Maulwurf, der in der Eifel lebt. Er ist ein zufriedener und bei seinen Freunden beliebter Maulwurf, weil er ganz tolle Ge-

schichten erzählen kann. Eines Tages bekommt er die Chance seinen Heimatort zu verlassen, um nach Föhr in den Uralub zu fahren. Dieser Urlaubsort ist aber nicht typisch für Maulwürfe und so muss Manni einige Herausforderungen und Abenteuer bestehen, von denen das Buch erzählt...

## Sport- und Wandertag der Sekundarschule

Die Schülerinnen und Schüler der Sekundarschule Kreuzau/Nideggen erlebten am 2. Juli einen aufregenden Sporttag voller Energie und Engagement. Die Klassen 5 bis 7 nahmen am Sponsored Walk teil, bei dem die Schülerinnen und Schüler Sponsoren für jeden gelaufenen Kilometer suchten. Die Veranstaltung war ein großer Erfolg, denn alle Beteiligten hatten sichtlich Spaß und zeigten beeindruckenden Einsatz für einen guten Zweck. Die positive und motivierende Atmosphäre spornte jeden Einzelnen an, sein Bestes zu



Foto: Bernd Westhoff - Sekundarschule Kreuzau/Nideggen

geben. Der Sponsored Walk förderte nicht nur den sportlichen Ehrgeiz der Teilnehmerinnen und Teilnehmer, sondern unterstützte auch wohltätige Zwecke. Währenddessen lieferten sich die Schülerinnen und Schüler des Jahrgangs 8 packende Fußballspiele im Rahmen der EM, die für Spannung und Begeisterung sorgten. Am 3. Juli fand an der Sekundarschule Kreuzau/Nideggen dann ein aufregender Wandertag statt, an dem die gesamte Schule aktiv teilnahm. Die Schülerinnen und Schüler hatten die Möglichkeit, verschiedene Ausflugsziele zu besuchen, um einen abwechslungsreichen Tag zu erleben. Einige

Gruppen entschieden sich für einen Besuch im Brückenkopfpark in Jülich, in dem sie die Natur erkunden und spannende Aktivitäten genießen konnten. Andere zog es nach Köln, Aachen, Düsseldorf oder in die malerische Eifel, um neue Orte zu entdecken und kulturelle Erfahrungen zu sammeln. Der Wandertag erwies sich als gelungener Abschluss zum Schuljahresende, bei dem die Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit hatten, gemeinsam Zeit zu verbringen, neue Erfahrungen zu sammeln und Erinnerungen zu schaffen. Bernd Westhoff  
Didaktischer Leiter Sekundarschule

**Rurtal Pflege**



**Nierhoff**

**Ambulanter Pflege- und Service-Dienst**

**Unsere Leistungen:**

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Beratung nach § 37.3
- Betreuung und Hauswirtschaftlicher Dienst

Telefon: 0 24 22 / 90 46 20  
Telefax: 0 24 22 / 90 46 21  
Mobil: 01 79 / 93 57 863

Drovestr. 151 A  
52372 Kreuzau

[info@rurtal-pflege.de](mailto:info@rurtal-pflege.de)  
[www.rurtal-pflege.de](http://www.rurtal-pflege.de)



# Team Sabine



**Chronische Hüftschmerzen haben Sabines Leben über Jahre belastet.** An die Reisen, von denen sie und ihr Mann immer geträumt hatten, war lange nicht zu denken. Dass sie ihr Leben heute wieder genießen kann, verdankt sie dem starken Team des EndoProthetik-Zentrums Eschweiler.



Ihr **EndoProthetikZentrum** am St.-Antonius-Hospital Eschweiler bietet seit mehr als 30 Jahren umfassende Versorgung im Bereich des Gelenkersatzes aus einer Hand.

**Dort und im ganzen SAH gilt:  
Mit Ihnen, unseren Patientinnen und Patienten, ziehen wir an einem Strang.**

**1500 Mitarbeitende: Ihr Team!**

**Weitere Infos**



[www.gelenk-experten.de](http://www.gelenk-experten.de)

**#StarkesTeamSAH**  
Gemeinsam stark für Sie!



# Dorfplatz in Schmidt ist wieder Begegnungsort

Einladung zur offiziellen Eröffnung am 13. August 2024 um 14 Uhr

Im Jahr 2020 haben sich in Schmidt Michael Roeb, Paul Frings, Ortsvorsteher van Londen und ich selbst zusammengesetzt und diskutiert, ob der Dorfplatz weiter verkümmern oder einer neuen attraktiven Nutzung zugeführt werden soll. Auch die Schule wurde in den Meinungsaustausch eingebunden und so entstanden die Ideen für eine neue Gestaltung der Parkanlage zwischen Kirchenparkplatz und Römerstraße. Das großzügige Gelände sollte in seiner Funktion als Treffpunkt und Begegnungsort für die Gemeinschaft wiederbelebt und für alle Generationen attraktiv gestaltet werden.

Das ausgearbeitete Konzept wurde dem Rat der Stadt Nideggen am 08.09.2020 vorgelegt und der Stadtrat beschloss, diesem Konzept Eigenmittel zuzusprechen und einem Förderantrag stattzugeben. Am 29. Juni 2021 traf der Zuwendungsbescheid „Dorfplatzerneuerung zur Steigerung der Aufenthaltsqualität“ ein, welcher eine Fördersumme von 210.800 € vom Land (85%) und 37.200 € (15%) Eigenanteil (Gesamtvolumen also 248.000 €) beinhaltet.

Die Umsetzung des Projektes wurde allerdings wohlweislich zunächst zurückgestellt, bis klar war, dass das Dorfplatz-Konzept auch mit den Plänen des zwischenzeitlich angestoßenen „Masterplan Schmidt“ zusammenpasst. Und es passte, die Vorarbeit war also gelungen. Im Jahr 2023 ging es in die Umsetzung. Im vergangenen Winter zog sich dann die Bauphase aufgrund der schlechten Witterung hin und ein gleichzeitig aufgetretenes Dichtigkeitsproblem am Musikpavillon musste behoben werden.

Nun ist ein Treffpunkt und Begegnungsort entstanden, der zur Nutzung

und zum Verweilen einlädt: U.a. wurde eine naturnah gestaltete Aktionsfläche, ein Platz für das Maifeuer sowie eine Halterung für den Dorfmaibaum, barrierearm gestaltete Fußwege, altersgerechte Sitzgelegenheiten und Bewegungsstationen für Senioren, ein Spielelement für Kinder, ein begehbare Wasserlauf und verschattete Aufenthaltsplätze und Rückzugsorte realisiert. Die Toilettenanlage wurde unter dem Gesichtspunkt der Barrierefreiheit renoviert und öffentlich zugänglich gemacht.

Ein Obstgarten entsteht durch einen jährlich hinzukommenden Obstbaum, welcher jeweils von der Schulabgangsklasse der Grundschule gepflanzt wird. Die Gemüseakademie der Grundschule wartet auf den Startschuss, hier ebenfalls für noch mehr Natur zu sorgen.

Alle Beteiligten sind sich einig, dass es richtig war lieber zu warten und nun ein abgestimmtes und sehr gutes Ergebnis erzielt zu haben. Getreu nach dem Motto: „Was lange währt wird endlich gut“ freuen sich alle Beteiligten, dass nun der Dorfplatz seiner Nutzung wieder zugeführt werden kann und laden alle Einwohner ein, den Platz ausgiebig zu testen und zu nutzen und **am 13.08.2024 auch gerne um 14:00 Uhr bei der Eröffnung zugegen zu sein.**

Marco Schmunkamp  
(Bürgermeister)

## Neue städtische Mitarbeiter begrüßt

Am 01. August 2024 hat Fachbereichsleiter Dirk Janowski eine neue Mitarbeiterin für die Verwaltung, einen neuen Mitarbeiter für den Bauhof der Stadt und eine neue Auszubildende im Rathaus begrüßt. Diana Naas hat ihre Tätigkeit im Sozialamt aufgenommen und unser städtischer Bauhof freut sich über tatkräftige Verstärkung durch Boris Stollenwerk. Maria Marinotti beginnt mit dem heutigen Tag ihre Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten.

Fachbereichsleiter Janowski freut sich sehr, dass die Stadt tüchtige Mitarbeiter gewinnen konnte, die bei der Bewältigung der vielfältigen Aufgaben unterstützen werden und wünschte den „Neuen“ zu ihrem Dienstbeginn, dass sie viel Freude mit ihren neuen Aufgaben haben und sich gut im Rathausteam einleben werden.



Foto: Stadt Nideggen



Foto: Stadt Nideggen - v.l. hinten: Boris Stollenwerk und Fachbereichsleiter Dirk Janowski, vorne Maria Marinotti und Diana Naas



## Hinweis auf die Amtlichen Bekanntmachungen

Gemäß den Bestimmungen der Hauptsatzung der Stadt Nideggen erfolgen amtliche Bekanntmachungen rechtswirksam ab dem 01.01.2020 durch Bereitstellung auf der Internetseite der Stadt Nideggen [www.nideggen.de](http://www.nideggen.de).

Nachrichtlich wird bekannt gegeben, dass folgende Bekanntmachungen veröffentlicht wurden:

- 25.07.2024 - Bekanntmachung Lärmaktionsplan der Stadt Nideggen Stufe 4 mit Anlagen
- 02.08.2024 - Bekanntmachung Sitzung Rechnungsprüfungsausschuss am 13.08.2024

STADT NIDEGGEN  
Der Bürgermeister

## Radeln für die Gesundheit und einen guten Zweck

### Sommerradeln 2024 - Das Radfahren der besonderen Art

Die Stadt Nideggen initiiert auch in diesem Sommer das Event „Sommerradeln 2024 - Das Radfahren der besonderen Art“. Im Zeitraum vom 29. Juli bis 18. August 2024 können die Teilnehmenden privat und beruflich möglichst viele Radkilometer zurücklegen. Jeder von den Radfreunden gefahrene Kilometer wird mit einem bestimmten Betrag vergütet, der in den Erlös für den guten Zweck fließt. Das Energieunternehmen Westenergie unterstützt die Stadt Nideggen unter dem Motto: „Westenergie macht mobil und bringt Bewegung in den Alltag“ wieder als Hauptsponsor. Mit dem Erlös wird in diesem Jahr ein Jugendworkshop im Stadtgebiet bezuschusst, um die „Legoklötze“ am Rururfer-Radweg (die zur Abstützung naturnah und animierend zu gestalten. Diese unter toller Anleitung von Profis und mit dem Team der Jugendsozialarbeit.

Achim Diewald, Kommunalmanager bei Westenergie, erklärte bei einer gemeinsamen Pressekonferenz mit Bürgermeister Schmunkamp: „Es ist schön zu sehen, dass sich viele Menschen jedes Jahr beim Sommerradeln für den guten Zweck engagieren. Als kommunaler Partner in der Region freuen wir uns, die Stadt bei der Ausrichtung dieses schönen Events unterstützen zu können. Vielen Dank für das Engagement aller Teilnehmenden.“ Bürgermeister Schmunkamp freut sich, mit Westenergie einen verlässlichen Partner an der Seite zu wissen, der solche Events unterstützt.

Registrieren Sie sich jetzt kostenlos, treten einem Team bei und er-“fahren“ Kilometer für den guten Zweck. Registrierung und weitere Informationen unter: <https://www.nideggen-bewegt.de>



Foto: Stadt Nideggen

## Stadt Nideggen sucht neue Schiedspersonen

Für die Wahl **einer Schiedsperson** und auch **einer stellvertretenden Schiedsperson** sucht die Stadt Nideggen geeignete Bewerberinnen und Bewerber. Das Amt der Schiedsperson wird zum 01.10.2024 vakant; das Amt der stellvertretenden Schiedsperson ist ab sofort zu besetzen. Haben Sie Interesse an einer interessanten, verantwortungsvollen ehrenamtlichen Tätigkeit?

Gesucht wird eine Persönlichkeit mit Lebenserfahrung, Menschenkenntnis und gutem Urteilsvermögen. Schiedsperson kann jeder werden, der das 25. Lebensjahr vollendet hat, nicht älter als 75 Jahre ist, im zuständigen Schiedsgerichtsbezirk wohnt und die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter besitzt. Sie wird für fünf Jahre vom Rat der Stadt gewählt. Bewerbungen von Menschen mit Migrationshintergrund sind ausdrücklich erwünscht.

Beim Schiedsamt handelt es sich um eine ehrenamtliche Tätigkeit, für die kein Gehalt gezahlt wird. Das erforderliche Fachwissen kann durch Schulungs- und Seminarteilnahmen erworben werden.

Aufgabe einer Schiedsperson ist es, bei Rechtsstreitigkeiten schlichtend auf die Parteien einzuwirken, um außergerichtlich eine gütliche Einigung herbeizuführen. Sie befassen sich beispielsweise mit Nachbarschaftsstreitigkeiten und Privatschlichtungen wie Hausfriedensbruch, Beleidigung, leichte Körperverletzung und Sachbeschädigung. Langwierige und teure Gerichtsprozesse lassen sich dadurch oftmals verhindern. Die dort geschlossenen Vergleiche können von den Amtsgerichten für vollstreckbar erklärt werden.

**Bewerben Sie sich gerne bis zum 31.08.2024** entweder bei Ihrem zuständigen Ortsvorsteher oder direkt bei der Stadtverwaltung. Für Rückfragen melden Sie sich gerne bei der Stadtverwaltung, Frau Schönwitz, unter Tel. 02427/ 809-27.

STADT NIDEGGEN  
Der Bürgermeister

## Stadt Nideggen vergibt Heimat-Preis

### Förderung des ehrenamtlichen Engagements

Entsprechend der durch den Stadtrat beschlossenen, nachfolgenden Richtlinien verleiht die Stadt Nideggen zur Förderung des ehrenamtlichen Engagements den Heimat-Preis. Der Heimat-Preis ist ein Element des Landesförderprogramms „**Heimat. Zukunft. Nordrhein-Westfalen. Wir fördern, was Menschen verbindet.**“ Gegenstand der Förderung sind einzelne Projekte und Maßnahmen zur Stiftung, Stärkung und Erhalt lokaler Identität, die Gemeinschaft stärken und Menschen miteinander verbindet. Gefördert wird das Engagement von Vereinen, Organisationen, Initiativen und Kommunen zur Gestaltung unserer vielfältigen Heimat in NRW. Mit dem Heimat-Preis können Einwohnerinnen und Einwohner, Vereine und Institutionen, die sich im besonderen Maße und uneigennützig für das Gemeinwesen engagiert haben, gefördert werden. Die zu erfüllenden Kriterien sind in den Richtlinien festgehalten. Der Heimat-Preis wird als Preisgeld zusammen mit einer Urkunde verliehen. Eine Aufteilung des Geldpreises ist möglich. Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Nideggen sowie Vereine, Verbände und andere Institutionen sind vorschlagsberechtigt. Der Vorschlag soll eine kurze Begründung enthalten. Die Auswertung der eingereichten Vorschläge und die Entscheidung über den oder die Preisträger erfolgt durch den Ausschuss für Ehrenamt, Denkmal und Tourismus in nichtöffentlicher Sitzung.

Vorschläge können bis zum **30.09.2024** in einfacher Schriftform dem Bürgermeister, ggf. über den Ortsvorsteher oder die örtlichen

# NACHRICHTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND RATHAUSSEITEN

Ratsvertreter, zugeleitet werden.

## Richtlinien für die Verleihung des Heimat-Preises gem. dem Landesförderprogramm „Heimat.“

### Zukunft. Nordrhein-Westfalen. Wir fördern, was Menschen verbindet.“ in der Stadt Nideggen Präambel

Das ehrenamtliche Engagement ist unverzichtbarer Bestandteil des Gemeinwesens, das von der Mitgestaltung und Mitwirkung seiner Menschen lebt. Uneigennütziges Engagement, das oftmals nach außen nicht in Erscheinung tritt, ist deshalb in jeder Beziehung zu unterstützen und zu fördern.

Daher wird als Erkennung besonderer ehrenamtlicher Tätigkeit im Dienste der Gemeinschaft ein „Heimat-Preis“ vergeben.

Der Rat der Stadt Nideggen hat folgende Richtlinien beschlossen:

1. Die Stadt Nideggen verleiht als Anerkennung und zur Stärkung des Ehrenamtes und der ehrenamtlichen Tätigkeit jährlich einen Heimat-Preis. **Hierbei sollen herausragendes Engagement und nachahmenswerte Praxisbeispiele im Bereich Heimat ausgezeichnet werden. Sofern durch das Land Schwerpunkte festgelegt werden, sind diese angemessen zu berücksichtigen.**

Hierbei sollen folgende Kriterien erfüllt sein:

- fördert bzw. erhält die Heimatpflege
- lässt einen Mehrwert im Bereich Heimat erkennen
- ist in der Stadt Nideggen verankert
- ist für jedermann zugänglich

2. Ausgezeichnet werden können Einwohnerinnen und Einwohner,

Vereine und Institutionen, die sich in besonderem Maße und uneigennützig für das Gemeinwesen engagiert haben.

1. Der Heimat-Preis wird als Preisgeld zusammen mit einer Urkunde verliehen. Eine Aufteilung des Geldpreises ist gem. den Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen zur Umsetzung des Förderprogramms „Heimat-Preis“ möglich.
2. Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Nideggen sowie Vereine, Verbände und andere Institutionen sind vorschlagsberechtigt. Zur Einreichung von Vorschlägen ist im Amtsblatt der Stadt Nideggen aufzurufen. Der Aufruf im Amtsblatt soll alle drei Monate erfolgen. Vorschläge können jederzeit in einfacher Schriftform dem Bürgermeister, ggf. über den Ortsvorsteher oder örtlichen Ratsvertreter, zugeleitet werden. Der Vorschlag soll eine kurze Begründung enthalten.
3. Die Auswertung der nach Punkt 4. eingereichten Vorschläge und die Entscheidung über den/die Preisträger erfolgt durch den Ausschuss für Ehrenamt, Denkmal und Tourismus in nicht-öffentlicher Sitzung. Diese soll im vierten Quartal eines jeden Jahres stattfinden.
4. Die Aushändigung des Heimat-Preises findet in einer separaten Feierstunde statt und wird durch den Bürgermeister vorgenommen.
5. Diese Richtlinien treten mit Wirkung zum 01.01.2023 in Kraft. Die Richtlinien vom 30.10.2018 treten gleichzeitig außer Kraft.

## ENDE NACHRICHTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND RATHAUSSEITEN

### Fortsetzung der Titelseite

Einem Jahr, in dem wir mit Rico Schäfer (20) als Schützenkönig und Mirco Schäfer (24) als Bruderkönig zum wiederholten Mal sehr junge Majestäten haben, noch dazu Brüder? Wir freuen uns auf ein Jahr mit ihnen und ihren Königinnen Julie Fechler und Ilona Delhaes und sagen Danke an alle, die das Nidegener Schützenfest 2024 zu einem Erfolg gemacht haben. Und wir wagen einen kleinen Ausblick: In sechs Jahren werden wir 600 Jahre alt. Oder hoffentlich „600 Jahre jung“...



Immer ein Hingucker: Die Hellebardengruppe auf dem Weg zur Königsproklamation



Premiere für einen Gottesdienst der besonderen Art im Nidegener Festzelt



Von dem Wort **Plural** gibt es **keinen Plural.**





## Sekundarschule besuchte Europaparlament in Brüssel

Vom 26. bis zum 27. Juni begaben sich die Schülerinnen und Schüler der Niederländisch- und Französischkurse auf einen spannenden Ausflug nach Brüssel. Das Hauptziel dieses zweitägigen Trips war es, das EU-Parlament zu erkunden und gleichzeitig ihre Sprachkenntnisse zu vertiefen.

Die Schülerinnen und Schüler hatten die einzigartige Gelegenheit, hautnah zu erleben, wie die Europäische Union funktioniert, indem sie an einer faszinierenden Führung durch das EU-Parlament teilnahmen.

Während ihres Besuchs lernten sie mehr über die politischen Prozesse und Entscheidungsfindungen innerhalb der EU, was dazu beitrug, ihr Verständnis für europäische Politik zu vertiefen. Darüber hinaus konnten sie ihre Sprachkenntnisse in Französisch und Niederländisch verbessern, indem sie sich in einer multikulturellen Umgebung bewegten und mit Muttersprachlern interagierten.

Ein besonderer Dank gebührt den



Foto: Diane Lenzen

Lehrerinnen Diane Lenzen, Carina Wisskirchen, Natalie Langer und Philipp Schleiermacher für die hervorragende Organisation und Durchführung dieses lehrreichen und aufregenden Ausflugs. Trotz einer unglücklichen Buspanne auf dem Rückweg erwies sich der

Ausflug insgesamt als großer Erfolg, dank der ruhigen und besonnenen Reaktion der begleitenden Lehrkräfte und dem schnellen Einsatz der belgischen Feuerwehr. Insgesamt war der Ausflug nach Brüssel nicht nur eine bereichernde Erfahrung für die Schülerinnen

und Schüler, sondern auch eine Gelegenheit, ihre Kenntnisse über die EU zu erweitern und ihre sprachlichen Fähigkeiten zu vertiefen.

Bernd Westhoff,  
Didaktischer Leiter Sekundarschule Kreuzau/Nideggen

## Kickoff- und Sommerturnier Pfarrfest in Nideggen

Am Wochenende 31. August und 1. September findet das nächste Turnierwochenende statt auf der Platzanlage in Nideggen-Rath.

Auch bei diesen Turnieren sind namhafte Mannschaften am Start. Fangen wir mit dem 31. August dem Kickoff-Turnier. Es startet mit den kleinsten, den F-Juniorinnen und E-Juniorinnenteams.

Um 10 Uhr fangen die Spiele an, danach ab 13.30 Uhr folgen D- und C-Juniorinnen. Bei dem Turnier sind folgende Mannschaften vertreten: Sportfreunde Gerresheim, Rot Weiß Lintrop, SC 2013 Bad Neuenahr, FFC Bergisch Gladbach, SV Bergfried Leverkusen, DJK Südwest Köln, FC Hertha Bonn, Viktoria Gruhlwerk, JFV Roetgen-Rott und andere Juniorinnenmannschaften.

Das Sommerturnier für unsere Juniorenmannschaften findet

am 1. September statt. Um 9 Uhr fangen die E-Junioren an und danach folgen Bambini um 12.15 Uhr und um 15.15 Uhr sind die F-Junioren dran.

Vertreten sind folgende Jugendmannschaften auf unserem Turnier: SC West Köln, CFB Ford Niehl, SC Fortuna Köln, TV Hoffnungsthal, Jugendsport Weinau, 1FC Düren, SV Deutz 05, SG Germania Lechenich, SSV Lommersum, Burtscheider TV, V.f.v.u.J Winden und andere Jugendmannschaften.

Gespielt wird bei den Bambini 3 gegen 3, bei der F-Jugend 4 gegen 4 und bei der E-Jugend 5 gegen 5 auf 4 Minutoren. Dieses betrifft auch die F-Juniorinnen.

An beiden Tagen ist für das leibliche Wohl gesorgt. Wir hoffen auch gutes Wetter und faire Spiele bei diesen Turnieren.

Die Nidegger Pfarrgemeinde St. Johannes Baptist lädt wieder ein zum Pfarrfest, diesmal am 25. August im Pfarrgarten und an der Kirche. Wir starten mit einem Gottesdienst um 9.30 Uhr und anschließend geht es los. Diesmal gibt es einen natürlich kostenlosen Trödelmarkt für Jung und Alt (Anmeldung bitte unter 02427/8104), eine Hüpfburg, Kinderschminken, Tattoos, gegen 14 Uhr kommt ein Zauberer und span-

nende Spiele mit den Messdienern. Außerdem kommt der Rettungsdienst des Kreises Düren zu uns.

Für Musik ist gesorgt und um Mitmachen wird herzlich gebeten! Und gerne verwöhnen wir Sie mit einer reichhaltigen Auswahl an Kaffee, Kuchen, Salat, Pommes, Grillköstlichkeiten und guten kühlen Getränken!

Herzliche Einladung!

Ihr Pfarreirat St. Johannes Baptist



### Uwe Gotthardt & Söhne GmbH

**SANITÄR • HEIZUNG • REPARATURDIENST**  
**Beratungs- und Verkaufsstelle in Nideggen-Schmidt**

Kasparstr. 35-37  
50670 Köln  
Tel. 0221/73 23 22  
info@gotthardt@web.de

Am Scheidbaum 4a  
52385 Nideggen-Schmidt  
Tel. 02474/99 84 277  
www.uwegotthardt-soehne.de

# LOKALES AUS DER STADT NIDEGGEN

## Geschichten in und um Nideggen

### Brotzeit

„Puh, ist das wieder heiß heute“, klagt Tine Hall, Ehefrau des Bürgermeisters von Nideggen, Theodor Hall und wischt sich den Schweiß von der Stirn. Sie hat gerade während der Öffnungszeit



Backstube in der Stadmauer, Foto: Groß

der Heimersteiner Pforte aus dem Brunnen zwei Eimer Wasser den Berg hochgeschleppt und ruht sich unter der Marktlinde etwas aus. Heute ist ein Donnerstag im August des Jahres 1598 und damit Backtag. Gleich trifft sich Tine mit den anderen Frauen vor der Backstube am Wehrturm an der Zülpi-cher Straße. Nach verheerenden Bränden in der Vergangenheit hat der Rat der Stadt beschlossen, dass Brot nur noch an bestimmten Tagen und nur in der steinernen Backstube gebacken werden darf. Es macht auch mehr Spaß, wenn man gemeinsam arbeitet, es bietet sich dabei reichlich Gelegenheit zu einem Schwätzchen und zum Austausch von Neuigkeiten. Manchmal gibt es auch Musik dazu, wenn sich jemand findet, der mit Drehleier und Sackpfeife umgehen kann. Knechte haben am Vortag den Backofen vorgeheizt und Trine streut etwas Mehl auf die heiße Ofenplatte. Es verfärbt sich schnell und wird braun, also ist die richtige Hitze erreicht. Die glühende Asche wird nach hinten geschoben, der Ofen feucht ausgewischt und jetzt ist Platz für die Rundlinge. Grob gemahlenes Weizen oder Roggen-

mehl wird mit Kräutern, Salz und Wasser gemischt; Sauerteig ist noch nicht bekannt. Auf Holzschiebern werden die Brote in den Ofen geschoben und dann schließt man für drei bis vier Stunden die Ofenplatte. Männer, außer vielleicht den Musikanten, haben hier nichts mehr zu suchen; die Frauen wollen unter sich bleiben um nach Herzenslust miteinander zu plaudern. Krüge mit Met oder Grutbier machen die Runde und die Stimmung ist ausgelassen. Bald sind auch die Brote fertig und werden nach dem Abkühlen unter den Anwesenden verteilt. Sand und kleine Steine aus dem Mahlgang in der Mühle sind nicht zu verhindern und so mancher Zahn bleibt auf der Strecke. Brot ist das Hauptnahrungsmittel dieser Zeit und wird zu allen Mahlzeiten gereicht. Es dient auch als Löffel für Suppen und Eintöpfe. So neigt sich dieser arbeits- und abwechslungsreiche Tag friedlich dem Ende. Margot und Jochen Groß [www.die-zwei-nideggen.de](http://www.die-zwei-nideggen.de)

### Ausstellung der Fotogruppe 50mm Eifel

Am 16. August um 19 Uhr stellt die „Fotogruppe 50mm Eifel“ in den Räumen im Dürener Tor Nideggen ihre Arbeiten aus. Zu sehen gibt es Landschaft-, Portrait-, Makro-, Burgen- und Pflanzen-Fotografie. Die Ausstellungseröffnung wird Herr Lorenz Cornelissen, Vorstand vom Kultur und Kunstverein, durchführen. **Ausstellende Fotografen:innen** Susanne Kuhl, Brunhild Grommes, Ernst Bernhauser, Gisela Ellgoth, Laurenz Bresgen, Marianne Bresgen Musikalische Gestaltung der Eröffnung mit dem Akkordionisten Lothar Menieur

Jetzt 5% mehr Pflegesachleistungen!

**DAMIT SIE BLEIBEN KÖNNEN, WO ES AM SCHÖNSTEN IST: ZUHAUSE**

Jetzt beraten lassen für mehr Lebensqualität und Entlastung pflegender Angehöriger!

**Ihr Pflegedienst für den Kreis Euskirchen und die Voreifel: Betreuungsdienste Euskirchen GmbH**  
Tel.: 02251 92952 -10  
[homeinstead.de/euskirchen](http://homeinstead.de/euskirchen)

**Home Instead**  
Zuhause umorgt

EINFACH PERSÖNLICHER: BETREUUNG ZUHAUSE UND AUSSER HAUS | GRUNDPFLEGE | DEMENZBETREUUNG  
LEISTUNGEN ÜBER DIE PFLEGEKASSE FINANZIERBAR



# LOKALES AUS DER STADT NIDEGGEN

## Richtfest des Erweiterungsbaus am Familienzentrum Kita Maria Goretti gefeiert

Seit der Grundsteinlegung ist der Erweiterungsbau an der Kindertagesstätte Maria Goretti Nideggen fortgeschritten und nun konnte traditionell das Richtfest gefeiert werden.

Die Veranstaltung markierte einen bedeutenden Meilenstein im Bauprozess der neuen Räume für die Kindertagesstätte. Der Trägervertreter der Genossenschaft der Celltinnen zur hl. Gertrud, Guido Peterhoff, begrüßte alle Anwesenden und dankte allen Beteiligten für das gute Miteinander während schwieriger Bauabschnitte im laufenden Betrieb.

Anschließend richtete der Leiter des Kreisjugendamtes Düren, Hubert Brüßeler, Grußworte an die anwesenden Gäste, Handwerker sowie Erzieher\*innen und Kinder der Kita.

Es folgt der traditionelle Richtspruch des Zimmermeisters und das Aufstellen des Richtbaums. Im Anschluss erläuterte der Architekt, Marcus Laufenberg, die bauliche Entwicklung sowie den Fortgang der Arbeiten und hatte für die Kinder und alle Anwesenden eine Überraschung organisiert.

Nach seiner Rede stiegen symbolisch 120 Brieftauben in die Luft.

Zum Anschluss sangen die Kinder der Kita das Lied von den fleißigen Handwerkern.



Die Kinder, die Mitarbeiter\*innen sowie die Eltern freuen sich schon jetzt darauf, bald in die neuen Räume einziehen zu dürfen.

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirchengemeinde

Abenden, St. Martinus: jeden 1. und 3. Samstag im Monat um 17.30 Uhr Messe oder Wortgottesdienst  
Berg, Clemens-Kirche: jeden 2. und 4. Samstag im Monat um 17.30 Uhr Messe oder Wortgottesdienst im Wechsel  
Nideggen, St. Johannes Baptist: sonntags, 9.30 Uhr  
Rath, Antonius-Kapelle: Dienstag, 20. August

19 Uhr: Hl. Messe  
Wollersheim und Embken: jeden 2. Sonntag um 9.30 Uhr im Wechsel  
Muldenau: jeden 1. Samstag im Monat um 17 Uhr  
weitere Messen u.a. Donnerstagabend siehe dazu die Homepage [https://gemeinden.erzbistum-koeln.de/seelsorgebereich\\_zuelpich-V8/Gemeinsam\\_Gott\\_begegnen/gottesdienstordnung/](https://gemeinden.erzbistum-koeln.de/seelsorgebereich_zuelpich-V8/Gemeinsam_Gott_begegnen/gottesdienstordnung/)

Schmidt, St. Hubertus: samstags, 19 Uhr  
Über weitere Messfeiern infor-

miert die GdG Heimbach-Nideggen auf ihrer Internetseite <https://gdg-heimbach-nideggen.de>.

### Evangelische Kirchengemeinde Düren

**Pfarrbezirk Kreuzau/Nideggen**  
Gemeindehaus Kreuzau:  
Heribertstraße 5, 52372 Kreuzau,  
02422/ 8187  
**Pfarrer:** Pfarrer Martin Gaever, 02421/ 2620689

**Gottesdienste derzeit nur mit Anmeldung.** Die Übersicht aller stattfindenden Gottesdienste finden Sie auf der Homepage unter [www.evangelischegemeinde-dueren.de/gottesdienste](http://www.evangelischegemeinde-dueren.de/gottesdienste).

# BESTATTUNGEN

WIR HELFEN IHNEN ABSCHIED ZU NEHMEN!



# TRAUER

DIE LETZE RUHE FINDEN

**DER LETZTE WEG  
IN GUTEN HÄNDEN...**

**BESTATTUNGSHAUS  
Stefan Schmitz**

**VORSORGE ZU LEBZEITEN**

**TAG UND  
NACHT  
ERREICHBAR!**

**Erledigung aller Formalitäten**

**Tel. 0 24 24 90 16 16**

**bestattungen-stefan-schmitz.de**

**Bestattungen  
Birekoven**

Hilfe - Beratung - Unterstützung

**Sie finden uns in Düren - Gürzenich, Schillingsstraße 61a**

Aus Tradition seit 100 Jahren

**Tel. 02421-961560**

**Wir reichen Ihnen die Hand -  
Ihre Familie Birekoven und Team**

**www.birekoven.de  
info@birekoven.de**

**Bestattungen Ruland**

Mehr als nur Dienstleister...

*Auf schweren Wegen - an Ihrer Seite.*

Rund um die Uhr für Sie erreichbar

**Begleitung im Trauerfall  
Planung und Vorsorge  
zu Lebzeiten**

Broichstr. 13  
52393 Hürtgenwald  
Telefon: 0 24 29 - 10 33  
Mobil: 01 71 - 206 11 76  
e-Mail: bestattungen-ruland@t-online.de

Gesellschafter der  
**Ruheheim  
Hürtgenwald**  
GmbH

Inh. Dennis Paes

Meisterbetrieb

**BESTATTUNGEN BREUER**

*Kein Abschied auf der Welt fällt  
schwerer als der von einem  
geliebten Menschen.  
Wir begleiten Sie.*

Hengebachstraße 108 • 52396 Heimbach  
**www.bestattungen-breuer.de**

**Tel. 0 24 46 - 91 10 91**

## Zu Lebzeiten den eigenen Abschied planen

**Baumbestattung, Erinnerungsdiamant und Co.: Der letzte Weg wird individueller**

**Bestattungswald, Seebestattung, Erinnerungsdiamant:** Die Bestattungskultur in Deutschland wandelt sich, traditionelle Rituale sind immer weniger gefragt. Schon 2017 wünschten sich einer MNID-Umfrage zufolge lediglich ein knappes Drittel der Befragten eine klassische Urnen- oder Grabbeisetzung auf einem Friedhof. Viele Menschen bevorzugen stattdessen individuellere Bestattungsformen und bestimmen bereits zu Lebzeiten das Prozedere für ihren letzten Gang. Erinnerungsdiamanten als unvergängliches und diskretes Erbstück sind ein noch ungewöhnlicher Bereich der Bestattungskultur. Dabei wird ein Teil der Asche des oder der Verstorbenen zu einem Rohdiamanten gepresst und geschliffen, die restliche Asche kann beige-setzt werden.

In Deutschland ist das Herstellungsverfahren nicht zulässig - in der Schweiz etwa kann es problemlos durchgeführt werden.

### Rechtssicheres Verfahren

Inzwischen ist die Asche nicht mehr die einzige Kohlenstoffquelle, die für die Herstellung eines Erinnerungsdiamanten genutzt werden kann. Die Alternative sind Erinnerungsdiamanten aus Haaren. Auf sie kann man zurückgreifen, wenn Erinnerungsobjekte aus Kremationsasche aus sozialen, rechtlichen oder familiären Gründen nicht möglich oder erwünscht sind. Dieses Verfahren wird beispielsweise vom Schweizer Unternehmen Algordanza durchgeführt, das seit 2004 Erinnerungsdiamanten aus Asche oder Haaren anbietet. Auch bei den Diamanten aus Haaren können sich alle Beteiligten auf Rechtssicherheit in allen deutschen Bundesländern verlassen. Der zwischen vier und acht Monate dauernde Herstellungsprozess findet in der Schweiz statt und wird in jedem Schritt sorgfältig dokumentiert. Unter [www.algordanza.com](http://www.algordanza.com) gibt es hierzu weitere Informationen.



Die Gesellschaft wird immer individueller, das schlägt sich auch in den neuen Formen der Bestattungskultur nieder.

Foto: djd/Algordanza Erinnerungsdiamanten/shutterstock



# BESTATTUNGEN TRAUER



Immer mehr Menschen entscheiden sich selbstbewusst bereits zu Lebzeiten für alternative Bestattungsformen.  
Foto: djd/Algordanza Erinnerungsdiamanten/Getty

Wer an einem Erinnerungsdiamanten aus Asche oder Haaren interessiert ist, muss sich in Deutschland an ein lokales Bestattungsunternehmen wenden, Algordanza kooperiert bundesweit mit mehr als 4.000 Bestattern.

**Fünf Gramm Haare für einen Diamanten**

Während bei der Produktion eines Erinnerungsdiamanten aus Kremationsasche mindestens etwa 500 Gramm benötigt werden, verbleibt die Urne beim Erinnerungsdiamanten aus Haaren unangetastet. Haare bestehen zu etwa 51 Prozent aus Kohlenstoff.

Für die Produktion eines oder mehrerer Erinnerungsdiamanten werden daher nur fünf Gramm Haar benötigt. In einem ersten Schritt wird Kohlenstoff isoliert, gereinigt und aufgearbeitet. Im Anschluss wächst dieser unter hohem Druck und hoher Temperatur zu einem Erinnerungsdiamanten heran.

Ein Rohdiamant kann auf Wunsch mit einer Lasergravur versehen werden. Unter Einhaltung der geltenden Corona-Bestimmungen können sich Interessierte auch ein Bild von der Manufaktur in der Schweiz machen.

(djd)



Viele Menschen bevorzugen individuelle Bestattungsformen und bestimmen bereits zu Lebzeiten das Prozedere für ihren letzten Gang.  
Foto: djd/Algordanza Erinnerungsdiamanten/shutterstock

## Bestattungen HOLZPORTZ

Mitglied im Bestatterverband NRW e.V.



**Hans-Hubert Holzportz**

Ihr Partner in allen Trauerangelegenheiten und der Bestattungsvorsorge.

**Telefon**  
**02422/3518**

[www.bestattungen-holzportz.de](http://www.bestattungen-holzportz.de)



**Astrid Holzportz**

privat und Büro: Vor dem Bruch 8c, 52372 Kreuzau



## MIRBACH

BESTATTUNGEN

**Langerwehe:**  
**02423 90 11 02**

**Birkesdorf:**  
**02421 4 86 79 79**  
*vormals Hannot & Gilden*

[www.bestattungen-mirbach.de](http://www.bestattungen-mirbach.de)



WIR GEBEN IHRER TRAUER  
ZEIT UND RAUM



**Jochen Schwarzenbacher**

BERATUNG UND  
BETREUUNG

HELFE UND  
BEGLEITEN

VORSORGEN



**Norbert Sievernich**

Kreuzau  
Tel. 0 24 22 / 50 47 67

WIR STEHEN IHNEN JEDERZEIT  
HILFREICH ZUR SEITE.

Vettweiß-Sievernich  
Tel. 0 22 52 / 8 36 79 60

[www.bestattungshaus-sievernich.de](http://www.bestattungshaus-sievernich.de)



**Dino Breuer**

## Bestattungen



**Karl Breuer**



Das Leben steckt voller Möglichkeiten. Der Abschied auch.  
Wir zeigen Ihnen, was geht und wie es geht.  
Möglichkeiten nehmen Gestalt an.

Zentraler Ruf:  
**(0 24 21) / 1 42 81**  
52349 Düren, Weierstraße 18

Filiale Kreuzau:  
**(0 24 22) / 73 93**  
52372 Kreuzau, Feldstraße 2

[www.Karl-Breuer.de](http://www.Karl-Breuer.de)

## Neue Auszubildende für die Gemeinde Vettweiß

Die Gemeinde Vettweiß freut sich über die Einstellung einer neuen Auszubildenden. Herzlich willkommen: Mia Simons!

Zum 01. August 2024 hat Mia ihre Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten bei der Gemeinde begonnen. Die 17-Jährige aus Jakobwüllesheim hat im Frühjahr ihr Fachabitur am Nelly-Pütz-Berufskolleg des Kreises Düren erfolgreich abgeschlossen und freut sich nun auf die vielfältigen Aufgaben in der kommunalen Verwaltung. Mia hat sich bewusst für eine Ausbildung im öffentlichen Dienst entschieden, da sie die Arbeit in und für die Gemeinschaft schätzt.

Während ihrer dreijährigen Ausbildung wird sie alle Dezernate durchlaufen. Dazu gehören unter anderem das Bürgerbüro und Ordnungsamt, das Bauamt und Sozialamt, sowie der Fachbereich Finanzen. Begonnen hat sie ihren ersten Ausbildungsabschnitt bei der Stabsstelle Bürgermeisterbüro.

Mia blickt ihrer Ausbildung mit Vorfreude entgegen: „Ich freue mich sehr auf die kommenden Jahre, besonders auf die Möglichkeit, nicht nur theoretisches Wissen, sondern auch praktische Erfahrungen zu sammeln.“

Der Gemeinde Vettweiß ist es ein Anliegen, junge Menschen zu fördern, denn Auszubildende sind die Zukunft der Verwaltung.

Die Verwaltung wünscht Mia Simons einen erfolgreichen Start in ihre Ausbildung.



Der erste Tag für unsere Auszubildende

## Lecker Eis für die Kids und Teenies der Ferienspiele

Toben, T-Shirts gestalten und Buden bauen - das sind nur einige Highlights der Ferienspiele, die bei den kleinen Teilnehmern hoch im Kurs stehen. Nur eines kann das noch toppen: Eis! Und das spendiert von Bürgermeister Joachim Kunth. Natürlich war das in der dritten Woche auch nicht anders, wie schon in den beiden Wochen zuvor. Die Kids standen Schlange an der Eis-Ausgabe. Aber nicht nur die hatten ihren Spaß, auch Bürgermeister Kunth freut sich jedes Jahr darauf, die Ferienspiele, mit der süßen Erfrischung im Gepäck, zu besuchen. Neben dem Bürgermeister war auch Ortsvorsteher Henning Demke zu Besuch und hat bei der Eis-Ausgabe geholfen.

Für die Kleinen sind die Ferienspiele in der dritten Ferienwoche zu Ende. Aber es wurde kräftig gebastelt und Handschmeichler aus Stein geschliffen. Sportlich wurde es auch, denn mit den Fahrrädern ging es ins Bubenheimer Spieleland. Freitags fand am frühen Abend dann ein kleines Grillfest statt. Hier durften die Eltern mit dabei sein.

In der vierten und somit auch letzten Woche der Ferienspiele starteten dann die Teenies. Hier stand auch einiges auf dem Programm. Neben einem Besuch zum LaserTag wurde Fußballgolf gespielt, aber auch ein Besuch im JUMP House hat keine Langeweile aufkommen lassen. Und Eis gab's in der letzten Ferienspielwoche auch.



Lecker Eis für die Kids



Auch die Teenies freuten sich über eine süße Erfrischung

**ENDE NACHRICHTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND RATHAUSSEITEN**





# Nostalgische Wildblumenwiesenpflege in Kelz



## Jan-Rolnad Voss erläuterte den Umgang mit der Sense

Vettweiß-Kelz. Im Morgengrauen trafen sich am Samstag, dem 3. August neun Interessierte, um den Umgang mit der Sense zur naturschonenden Landschaftspflege zu lernen.

Der Kurs fand im Rahmen des LEADER Projektes „Zukunftsdörfer“ der Biologischen Station im Kreis Düren e.V. in der Zülpicher Börde statt. In dem Projekt werden kleine Maßnahmen und Akti-

onen für alle Interessierten angeboten, die die Artenvielfalt in den Dörfern stärken. „Zu einer Wildblumenwiese gehört nicht nur die richtige Einsaat mit regionalem Saatgut zur richtigen Zeit, sondern auch die richtige Pflege“, so die Projektleiterin Sarah-Maria Hartmann. Auch der Sensenlehrer Jan-Roland Voss warb für die Arbeit mit der Sense.

„Es ist anstrengend, aber gleichzeitig verbinden sich die Personen, die die Sense führen mehr mit ihrer Umgebung.“ Die Sense gilt als besonders naturschonendes Werkzeug zur Landschaftspflege. Gleichzeitig bleibt man bei dieser kontemplativen Tätigkeit fit und stärkt seine handwerklichen Fähigkeiten.

Zum richtigen Sensen gehört eine gute Vorbereitung des Sensenblattes. Mit speziellen Hämmern und Ambossen wird entlang der Schneide das Metall ausgetrieben und gleichzeitig verhärtet.

**Athena's**  
Hair Trend Salon

Am Hallenacker 5  
Vettweiß-Disternich  
Telefon: 0 22 52 - 83 95 855  
Termine nur noch nach telefonischer Vereinbarung

Erst wenn das Blatt scharf ist, macht das Sensen auch richtig Spaß. Die im Jahr 2022 gemeinsam mit dem Obst- und Gartenbauverein Kelz eingesäte Wildblumenwiese wurde anschließend zur Übungswiese. Am Ende des Kurses konnten alle Teilnehmenden zufrieden auf eine gemähte Fläche schauen.

Im Rahmen des Projektes „Zukunftsdörfer“ finden weitere Veranstaltungen statt, wie am 13. Oktober der Workshop „Die extreme Rechte zwischen Klimawandel-leugnung und Klimanationalismus“ statt, bei dem noch Plätze frei sind.

Um Anmeldung unter [sarah.hartmann@biostation-dueren.de](mailto:sarah.hartmann@biostation-dueren.de) wird gebeten. Weitere Informationen finden Sie hier: <https://biostation-dueren.de/termine/workshop-die-extreme-rechte-zwischen-klimawandelleugnung-und-klimanationalismus-2024-10-13/>



Richtig dengeln muss geübt sein.

## DLRG: Erste-Hilfe-Lehrgang in Frangenheim

Die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG) Bezirk Kreis Düren e.V. lädt herzlich zum Erste-Hilfe-Lehrgang am 7. September ein. Der Kurs findet im Dorf-

gemeinschaftshaus in Frangenheim von 9 bis 17 Uhr statt. Der Lehrgang ist nicht nur für Führerscheinanwärter geeignet, sondern kann auch als Schulung für

betriebliche Ersthelfer angerechnet werden. Interessierte können sich ab sofort anmelden. Nutzen Sie die Gelegenheit, lebensrettende Kenntnisse zu erwerben

und sich für den Notfall zu wappnen. Für weitere Informationen und zur Anmeldung besuchen Sie bitte unsere Webseite <https://k.dlrg.de/eh-vettweiss>



# Kupfer für die Verkehrswende

## Bei der Elektromobilität spielt das rote Metall eine Schlüsselrolle

Der Umstieg von Kraftfahrzeugen mit Verbrennungsmotor auf Elektroautos nimmt langsam Fahrt auf. Zwar liegt der Anteil von reinen E-Autos und Plug-in-Hybriden laut Statistischem Bundesamt zusammen nur bei 2,6 Prozent der gesamten deutschen Fahrzeugflotte, doch die Kurve weist steil nach oben. 2012 waren gerade einmal 4.500 Autos auf unseren Straßen elektrisch unterwegs, heute sind

es rund 620.000. Im Vergleich zum Vorjahr 2021 bedeutet das eine Zunahme von ziemlich genau 100 Prozent.

## Elektrofahrzeuge benötigen deutlich mehr Kupfer als Verbrenner

Für den kumulierten Energieaufwand über ein ganzes Autoleben hinweg ist das positiv, denn Elektromotoren verbrauchen für das Fahren weniger Energie als herkömmliche Verbrenner. Dem steht

allerdings ein höherer Rohstoffbedarf insbesondere bei der Batterie- und Motortechnik gegenüber. Ein Schlüsselmaterial für die E-Mobilisierung ist Kupfer. Ein Elektrofahrzeug enthält davon rund dreimal so viel wie ein benzin- oder dieselmotriebenes Kfz. Damit steigt der Bedarf von heute um die 25 Kilogramm für ein Mittelklassefahrzeug auf bis zu 70 Kilogramm. Beispielsweise unter [www.kupfer.de/elektromobilitaet](http://www.kupfer.de/elektromobilitaet) gibt es dazu mehr Wissenswertes und Hintergrundinfos. Allein ein Lithium-Ionen-Akku besteht zu rund 18 Prozent aus Kupfer, hinzu kommen die Wicklungen in den Elektromotoren, das Hochvoltbordnetz, die Leistungselektronik und mehr. Das Metall spielt wegen seiner guten Stromleitungseigenschaften aber nicht nur im Fahrzeug selbst, sondern auch beim Aufbau der Lade-Infrastruktur.



Pflichten und Strafen

Erste Hilfe, Rettungsgasse, Warndreieck: Was Verkehrsteilnehmer wissen sollten

Die Fahrschulzeit ist bei den meisten Menschen lange her. Erste Hilfe leisten, Rettungsgasse bilden, Warndreieck mitführen: Diese Begriffe sind bekannt, doch was bedeuten sie konkret und was passiert, wenn man gegen Regeln verstößt?

Erste Hilfe kann Leben retten

Wie es einem Unfallopfer ergeht, hängt ganz wesentlich davon ab, ob ihm frühzeitig und durchgehend geholfen wird. Ersthelfer können also Leben retten. Gleichzeitig ist Erste Hilfe eine gesetzlich geregelte Pflicht. „Jeder Mensch in Deutschland ist dazu verpflichtet, sämtliche Maßnahmen, die ohne weitreichende medizinische Fachkenntnisse zur Rettung eines Verunfallten beitragen können, zu ergreifen“, erklärt Frank Preidel, Fachanwalt für Verkehrsrecht in der Kanzlei Preidel.Burmester in Hannover und Partneranwalt von Roland Rechtsschutz. Dazu zähle in erster Linie, einen Notruf abzusetzen - darüber hinaus etwa auch die Unfallstelle abzusichern, Blutungen zu stillen oder die Opfer in die stabile Seitenlage zu bringen. „Bei den Maßnahmen darf sich die helfende Person natürlich nicht selbst in Lebensgefahr bringen“, so Preidel. Wer in Not-

situationen Hilfe unterlasse, obwohl dies erforderlich und auch möglich sei, werde mit drei Punkten in Flensburg, einer Geldstrafe oder mit einer Freiheitsstrafe bis zu einem Jahr bestraft: „Zudem drohen ein Fahrverbot oder die Entziehung der Fahrerlaubnis.“

Schnelle medizinische Versorgung dank Rettungsgasse

Die Bildung einer Rettungsgasse ist Pflicht, wenn der außerörtliche Verkehr zu stocken beginnt oder ein Stau entstanden ist. „Als Rettungsgasse versteht man eine freie Gasse, die auf zweispurigen Fahrbahnen in der Mitte der beiden Fahrstreifen gebildet wird. Bei drei oder mehr Fahrstreifen gibt die Rechtsordnung in Deutschland, Österreich und der Schweiz vor, diese zwischen dem am weitesten links gelegenen und dem rechts daneben liegenden Fahrstreifen zu bilden“, erläutert Frank Preidel. Die Rettungsgasse dürfe fast ausschließlich von Polizei, Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt oder Abschleppunternehmen befahren werden. „Andere Fahrzeuge dürfen sie in keinem Fall befahren. Wer sich nicht an die Regeln hält, bekommt ein einmonatiges Fahrverbot sowie zwei Punkte in Flensburg und zwischen 200 und 320 Euro Bußgeld“, so Preidel.

Mitführen von Erste-Hilfe-Equipment gesetzlich vorgeschrieben

Warndreieck, Warnweste und Verbandskasten müssen im Auto immer mitgeführt werden. „Bei fehlender Ausstattung müssen Fahrzeughalter ein Verwarngeld

von fünf bis 15 Euro zahlen“, erklärt Frank Preidel. Gesetzlich vorgeschrieben sei zwar nur eine Warnweste pro Pkw - es empfehle sich jedoch eine Weste pro Mitfahrer, um bestmöglich abgesichert zu sein. (djd)



Jeder Mensch in Deutschland ist dazu verpflichtet, im Rahmen seiner Möglichkeiten Maßnahmen zur Rettung und Versorgung von Unfallopfern zu ergreifen. Foto: djd/Roland-Rechtsschutzversicherung/Photographie.eu - stock.adobe.com

Neu- und Gebrauchtwagen  
Volkswagen Jahreswagen von Mitarbeitern der VW AG

Ihr Ansprechpartner  
für VW E-Autos

Service

Economy Service



**Autohaus Vossel KG**  
Heerstr. 54  
53894 Mechernich  
Tel.: 02443 31060

**Volkswagen Economy Service Vossel & Kühn**  
Hermann-Kattwinkel-Platz 7  
53937 Schleiden-Gemünd  
Tel.: 02444 2212

Ihr Auto ist unsere Leidenschaft.

**Gotzen**  
Ihr Vertragshändler in **ZÜLPICH**



Service

Nutzfahrzeuge Service

Audi Service

SKODA Service

SEAT Service

**Autohaus A. Gotzen GmbH & Co. KG**  
Industriestr. 1, 53909 Zülpich  
Tel. 02252 / 1044  
www.autohaus-gotzen.de

Rundblick Rureifel | 19. Jahrgang | Nr. 16 | Freitag, 09. August 2024 | Kw 32 | Rautenberg Media

21

## Grüner Reichtum der Gemeinden

Mitteilung zum 2. Netzwerktreffen für Grünflächenplanung und Bauhofleitung im Sitzungssaal Kreisverwaltung Euskirchen am 4. Juli



Fotos: Biologische Station im Kreis Euskirchen e.V.

Vernetzung, Erfahrungsaustausch und Förderung der Bauhöfe in den Landkreisen Düren, Euskirchen, Rhein-Erft und darüber hinaus: „Wir müssen unsere kommunalen und kreiseigenen Flächen naturnah, klimaangepasst und resilient gestalten und pflegen“, mit diesen einleitenden Worten begrüßte Achim Blindert, stellvertretender Landrat und Vertreter der Biologischen Station im Kreis Euskirchen e.V., die 41 Teilnehmenden des zweiten Netzwerktreffens „Grüner Reichtum der Gemeinden“. In diesem Jahr wurde die Fortbildung durch die LEADER Projekte „Zukunftsdörfer“ und das über das Bundesprogramm Biologische Vielfalt (BPBV) geförderte kreis-

übergreifende Projekt „Lebensnetz Börde“ initiiert. Nach einem kurzen Einführungsvortrag zu den Zielen der LEADER Projekte „Zukunftsdörfer“ durch die Projektleiterin Sarah-Maria Hartmann der Biologischen Station im Kreis Düren e.V., stellte Svenja Luther von der Biologischen Station im Kreis Euskirchen e.V. die Gründe heraus, warum es sich für Kommunen lohnt jetzt in Projekte zur Erhöhung der Artenvielfalt zu investieren. „Flächeneigentum bedeutet Verantwortung - auf jeder Fläche kann etwas für den Erhalt der Biodiversität getan werden, um damit dazu beizutragen unsere Lebensgrundlage zu erhalten“, so Luther. Die bekannte Naturgartenplanerin

Ulrike Aufderheide zeigte mit ihrem Vortrag über PikoParks - kleine, im partizipativen Ansatz gestaltete Parkflächen, auf denen die Artenvielfalt und der Klimaschutz gestärkt werden - dass durch diese Flächenumgestaltung auch die Lebensqualität der Menschen gesteigert wird. Dazu wurde das „Dillinger Modell“, eine Methode zur Beteiligung der Menschen vor Ort vorgestellt. Weiteren fachlichen Input lieferten Peter Tröltzsch (Biologische Station Bonn / Rhein-Erft e.V.) mit der Vorstellung des BPBV-Projektes „Lebensnetz Börde“, Dr. Henrike Körber zu dem Erkennen und Bekämpfen invasiver Arten auf Grünflächen und zuletzt Alexander Mauel von der Gemeinde Net-

tersheim. Sein praxisnaher Bericht wurde von den Teilnehmenden mit viel Interesse verfolgt. Die Gemeinde Nettersheim zeigt Ihrer Bürgerschaft durch Aktionen wie „Bürger pflanzen Artenvielfalt“ und das Projekt „Ökosystem Nettersheim“ einen bürgernahen, zukunftsfähigen Weg auf. Unter sachkundiger Anleitung der im Projekt „Lebensnetz Börde“ tätigen Landschaftspfleger Markus Körber und Martin Woitsch wurden am Nachmittag Werkzeuge und Maschinen zur Anlage von Blühwiesen vorgeführt. Wer wollte, konnte zum Beispiel handgeführte Fräsen ausprobieren und sich über technische Details austauschen. Ein zweiter Praxisteil führte zu den neuen, naturorientierten Flächen am Kreishaus im Rahmen des Verbundprojektes „KoMoNa: UNaKEM - Umsetzung der Nachhaltigkeitsstrategie an ausgewählten Modellvorhaben“. Dort wurden Flächen mit Sandarien (Wildbienenneistbeeten) und Totholz, Staudenbeeten, Fassadenbegrünung mit Bewässerung und die neue Innenhofgestaltung vorgestellt. Die Projektleiterinnen Bianca Heinzen-Klinkner und Lucia Schmitz waren gerne bereit den Ablauf und die bewältigten Schwierigkeiten bei der Ausführung und Nachpflege der Maßnahmen zu diskutieren. Für 2025 ist schon das nächste Netzwerktreffen geplant. Bis dahin sind die kommunalen und kreiseigenen Flächen wahrscheinlich ein Stückchen naturnaher, klimaangepasster und resilienter geworden.





Haustiere vor Hitze schützen

Hunde und andere Tiere vertragen keine hohen Temperaturen. Der Tierschutzverein gibt Tipps, wie man Hausiere an heißen Tagen schützen kann.

An heißen Sommertagen sollten Tierbesitzer stets darauf achten, dass ihr Schützling sich wohlfühlt, so der Tierschutzverein für den Kreis Düren. Christina Albert leitet das vereinszugehörige Tierheim am Burgauer Wald und weiß, dass hohe Temperaturen auch Haustieren zu schaffen macht „Die Tiere brauchen bei Hitze unbedingt und ständig frisches Wasser und müssen vor der prallen Sonne geschützt werden.“ Albert erklärt, dass Hunde und Katzen nicht schwitzen und sich nur durch Hecheln oder Trinken abkühlen können. Ohne Flüssigkeit könne es zur Austrocknung oder zu einem lebensbedrohlichen Anstieg der Körpertemperatur kommen, die Folge könne unter Umständen ein Hitzschlag sein.

Fürs Gassi-Gehen mit dem Vierbeiner empfiehlt die Tierheimleiterin die frühen Morgen- und Abendstunden. Tagsüber sollten sonnige Strecken und glühend heißer Asphalt gemieden werden. In Wohnung und Garten bräuchten Hund und Katze immer ein kühles Plätzchen, an das sie sich jederzeit zurückziehen können. Kleintiere oder Vögel in Käfigen müssten immer im Schatten stehen. Und Tierbesitzer sollten bedenken: Ein morgens noch schattiges Plätzchen könne sich im Verlauf des Tages aufgrund des wechselnden Sonnenstands in eine Hitzehölle verwandeln, so die Heimleiterin.

Für Aquarienfische sei zu warmes Wasser unter Umständen lebensbedrohlich, weshalb es gut sei, vorsichtig kaltes nachzufüllen. Gift für Haustiere aller Art ist laut Christina Albert Durchzug. „Zugluft kann bei unseren tierischen Lieblingen folgenschwere Erkrankungen verursachen, bspw. bei Katzen hartnäckige Erkältungen.“ Doch über welche Abkühlung freuen sich Tiere bei Hitze? „Wasser“, sagt die Heimleiterin. „Viele Hunde lieben ein Bad im See oder im Hundepool im Garten. Ziervögel nutzen gerne ein Badehäuschen oder freuen sich über eine vorsichtige Dusche aus der Blu-

menspritze. Für Kühle sorgen auch im Handel erhältliche spezielle Kühlmatten für Hund und Katze oder Keramik-Platten für Nager. Als Abkühlung von innen käme ein wenig süßes Obst ohne Stein, wie beispielsweise Erdbeeren, Melone, Banane oder Apfel bei Hunden gut an. Auch spezielles Hunde-Eis, das im Tierfachhandel erhältlich oder selbst aus Joghurt mit Leberwurst oder pürierten Früchten hergestellt werden kann, sei beliebt. Katzen seien bekanntlich keine großen Fans von Wasser und Trinkmuffel noch dazu. Hier könnten Trinkbrunnen und mehrere über die Wohnung verteilte Schälchen mit Wasser die Tiere zum Trinken animieren.

Der Tierschutzverein weist eindringlich darauf hin, Hunde und andere Tiere bereits an warmen Tagen niemals im Auto zurückzulassen. Auch dann nicht, wenn man nur „kurz in den Supermarkt springen möchte“, sagt Christina Albert. Ein spaltbreit geöffnetes Fenster oder ein Parkplatz im Schatten helfe nicht: „Die Temperatur im Fahrzeuginnern heizt sich blitzschnell auf. Für die Tiere wird es unerträglich, sie überhitzen schnell. Am Ende droht ihnen schlimmstenfalls der Tod durch Kreislaufversagen.“ Auch tagsüber würde es in Autos ohne Klimaanlage während der Fahrt schnell zum Hitzestau kommen. Wer ein

im Auto eingesperrtes Tier sieht, solle die Polizei oder die Feuerwehr benachrichtigen, damit diese das Fahrzeug öffnen und das Tier befreien könne.

Und wenn dem Schützling trotz aller Vorsicht etwas passiert? Einen Hitzschlag könnten Hunde- und Katzenbesitzer an starkem Hecheln, Unruhe, starkem Speichelfluss, Durchfall und Erbrechen sowie Kreislaufstörungen erkennen, sagt die Tierheimleiterin. An-

zeichen für lebensgefährliche Kreislaufprobleme seien apathisches Verhalten und eine flache Atmung. In diesem Fall sollte man mit dem Tier sofort einen Tierarzt aufsuchen. „Damit es bei uns im Tierheim erst gar nicht so weit kommt, stehen die Hundepools und Sonnenschirme für die Außenbereiche bereit“, so Christina Albert. Weitere Tipps für Tierhalter gibt es auf der Website des Vereins unter [www.tierschutzverein-dueren.de](http://www.tierschutzverein-dueren.de).



HALLO PRESSESPRECHER/INNEN  
PRESSEBEAUFTRAGTE

der VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN und  
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt  
für das CMS von Rautenberg Media,  
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>



Wir freuen uns auf Sie!

■ ZEITUNG ■ DRUCK ■ WEB ■ FILM

Sie sind auf der Suche nach einer komfortablen und praktischen  
Unterkunft für einen kurzfristigen oder vorübergehenden Aufenthalt?

Wir haben die Lösung für Sie!

Unsere Zimmer in Aldenhoven bieten Ihnen den Komfort  
eines Zuhauses und die Flexibilität,  
die Sie benötigen!

Die Mindestmietdauer beträgt vier Nächte.  
Ein längerfristiges Mieten ist möglich.



- o Einzelzimmer bis Dreibettzimmer
- o Wöchentliche Reinigung und Endreinigung
- o Kostenloses WLAN
- o Kostenfreies Parken
- o Bettwäsche inbegriffen
- o Handtücher inbegriffen
- o Kühlschrank in jedem Zimmer
- o Hochwertige Küche auf jeder Etage
- o Nichtraucherzimmer

Kontaktieren Sie uns gerne für weitere  
Informationen und Reservierungen.

**FlexiNest Bosch**  
Bettendorfer Str. 21  
52457 Aldenhoven  
Mail: [info@flexinest.de](mailto:info@flexinest.de)  
Web.: [flexinest.de](http://flexinest.de)  
Tel.: 02464 4023010

Wussten Sie schon...

..., dass beschädigte Geldscheine ihren Wert behalten?

Zerrissen, bemalt oder in der Hosentasche mitgewaschen: Wenn eine Banknote stark in Mitleiden-schaft gezogen wurde, wird sie nicht sofort wertlos. Ein zerrisse-ner Schein kann mit transparen-tem Klebenband repariert werden. Ist eine Hälfte des Scheins verlo-ren gegangen gilt: Wenn die grö-ßere Hälfte des Scheins noch exis-tiert, ist er als Zahlungsmittel weiterhin gültig. Auch beschrie-bene oder bemalte Scheine kön-nen weiter verwendet werden. Allerdings sind Händler nicht ver-

pflichtet die beschädigten Bank-noten anzunehmen, erklärt die Verbraucherzentrale NRW. Es empfiehlt sich daher der Um-tausch bei einer Bank. Sollte die eigene Hausbank den Schein nicht annehmen, können sich Betroffe-ne an die Deutsche Bundesbank wenden. Sie ist auch die richtige Ansprechpartnerin, wenn es um fast gänzlich zerstörte Geldschei-ne geht. Können Betroffene nach-weisen, dass die fehlenden Teile von Geldscheinen, von denen we-niger als die Hälfte vorliegen, ver-

nichtet wurden, ist ein Umtausch möglich. Durch die Hochwasser-katastrophe in Deutschland bear-beitet die Deutsche Bundesbank

derzeit eine außergewöhnlich hohe Zahl solcher Anträge. (Verbraucherzentrale NRW in Bergisch Gladbach)



SIE HABEN  
EINEN PLATZ  
FREI?

UND SUCHEN MITARBEITER:INNEN?

ST01  
90 x 100 mm  
ab 114,84\*

ST04  
90 x 120 mm  
ab 137,61\*

WIR HABEN DIE LÖSUNG!

Mit einer Stellenanzeige in unseren lokalen Städte- und Gemeindezeitungen sprechen Sie gezielt die Bewerber:innen in Ihrer direkten Umgebung an. Lokale Mitarbeiter:innen bieten viele Vorteile wie Flexibilität und ein lokales Netzwerk, was sich positiv auf die Team-integration sowie die Effizienz, Kultur und den Erfolg des Unternehmens auswirken kann.

BUCHEN SIE JETZT  
ONLINE IHRE  
STELLENANZEIGE  
UNTER:

shop.rautenberg.media

Familien  
ANZEIGENSHOP

F597  
90 x 50 mm  
ab 57,42\*

TD 12-12  
90 x 90 mm  
ab 102,96\*

FGB 20-13  
43 x 90 mm  
ab 52,00\*

K03\_15  
43 x 30 mm  
ab 17,00\*

Online Familien-Anzeigen:  
für alles was wirklich zählt!

shop.rautenberg.media

24

Rundblick Rureifel | 19. Jahrgang | Nr. 16 | Freitag, 09. August 2024 | Kw 32 | rundblick-rureifel.de/e-paper





## Dem Leben zuliebe

### Balkonien als Klima- und Artenschützer

Inzwischen ist es Fakt: Die Temperaturen steigen weltweit, Regen wird zur Mangelware, Seen und Flüsse trocknen aus. Der Klimawandel ist spürbar. Menschen wie auch die Tierwelt leiden darunter. Vor allem in den dicht bebauten und versiegelten Städten quälen sich die Bewohner besonders in den Sommermonaten. Städte werden immer heißer und trockener, sodass auch viele unserer kleinsten Bewohner dieser Erde kaum eine Überlebenschance haben: Insekten.

#### Pflanzen - Turbo für Biodiversität

Viele, die in Wohnungen leben, meinen, sie könnten nicht viel für die Natur und die Artenvielfalt tun. Weit gefehlt, selbst auf dem kleinsten Balkon ist ein kleines Insektenparadies möglich. Eine Win-win-Situation für Mensch, Tier, Natur und zuletzt auch das Klima kann geschaffen werden. Die Lösung ist ganz einfach: mehr Grün.

Pflanzen sehen nicht nur schön aus, sondern bieten Insekten wie Bienen, Hummeln, Schmetterlingen u.v.m. Lebensraum wie Nahrungsquelle zugleich. In Kübel gepflanzte Zwergrosen passen aufgrund ihrer kompakten Größe auf nahezu jeden Balkon. Ihre farbenprächtigen Blüten bieten Insekten mit ihren Pollen wahres Kraftfutter.

Aber auch andere Pflanzen, die ursprünglich nicht in unseren Gefilden beheimatet sind, können überaus nützlich eingesetzt werden. Die Lavendelheide schmückt den Balkon auf ihre eigene fernöstliche Art und bietet zahlreichen Lebenswesen Nahrung und Lebensraum. Tipps und Beratung dazu, welche Pflanzen sich ganz besonders eignen, finden Hobbygärtner in den Baumschulen vor Ort.

#### Gutes tun mit wenigen Handgriffen

Eine Pflanze, Erde und ein Topf - und fertig ist ein Plus für Klima,

Mensch und Natur. Die positiven Effekte für die Artenvielfalt sind unbestreitbar. Zudem schaffen sie, was Mensch und Tier dringend benötigen. Pflanzen kühlen Städte ab. Ideal sind hierbei Pflanzen, die den klimatischen Bedingungen auch gewachsen sind. Vor allzu großer Hitze- und Sonnenbelastung sollten die Zwergkoniferen zwar geschützt werden, dennoch bieten sie mit ihrem Grün den gewünschten Verdunstungseffekt für das Klima. Für welche Pflanze sich auch immer entschieden wird, sei es Efeu, Heide, Zwergflieder oder japanischer Ahorn - das Klima freut es.

So kann jeder sogar auf seinem Balkon einen kleinen Beitrag für Artenvielfalt und Klima leisten.

Wer mehr über die große Vielfalt von Pflanzen erfahren möchte, findet Informationen unter [www.gruen-ist-leben.de](http://www.gruen-ist-leben.de) (Bund deutscher Baumschulen).

Hier findet man auch die Info, wo sich die nächste Baumschule befindet. (akz-o)



Foto: pixabay.com/Bund deutscher Baumschulen e.V./akz-o

**EMOBILITÄT**  
Fachbetrieb



[www.solarTiger.de](http://www.solarTiger.de)

Erneuerbar - Effektiv - Einsparend

**Bis zu 85% weniger Stromkosten**

Investieren Sie in Ihr eigenes Hauskraftwerk  
Night & Day! Auch für Wärmepumpe  
und Ladepunkte!

**Elektro & Energie**  
**Harperscheidt** GmbH

Am Burgholz 2-4 · 52372 Kreuzau  
Tel 02421 / 69 34 921 · Fax 02421 / 95 21 48 7



## Energie sparen im Bad

Nicht nur der eigentliche Wasserverbrauch, sondern auch die energieaufwendige Wassererwärmung für Dusche & Co schlägt in jedem Haushalt nicht nur kostenmäßig, sondern auch in der Nachhaltigkeits-Bilanz merklich zu Buche. Hier helfen laut Vereinigung Deutsche Sanitärwirtschaft (VDS) Thermostataraturen für Badewanne und Dusche. An ihnen werden Höchst- und Durchschnittstemperatur des Wassers festgelegt, die dank des eingebauten Messfühlers konstant gehalten werden. Die Zeit, in der Wasser ungenutzt fließt, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist, wird dadurch auf ein Minimum reduziert. Ein weiterer Pluspunkt: Mit Thermostataraturen wird eine potenzielle Verbrühungsgefahr vermieden.

**Kluge Sanitärprodukte helfen, Wasser und Kosten zu sparen**

Auch Einhebelmischer - egal ob am Waschtisch oder in der Dusche - eignen sich gut zum Energiesparen, da hier die gewünschte Temperatur zügiger eingestellt



Einhebelmischer am Waschtisch oder in der Dusche eignen sich gut zum Energiesparen, da hier die gewünschte Temperatur zügiger eingestellt werden kann als mit Zweigriffarmaturen. Foto: Villeroy & Boch/Antao/akz-o

werden kann als mit Zweigriffarmaturen. Zudem sparen sie Wasser, weil sich der Wasserdurch-

lauf schneller öffnen und schließen lässt. Wasserspar-Kartuschen in Einhebelmischern bewirken außerdem einen Widerstand im Hebelweg, der verhindert, dass der Hebel gleich bis zum Anschlag öffnet und mehr Wasser fließt als nötig. Mit Einhebelmischern lassen sich so ohne merklichen Komfortverlust bis zu 30 Prozent Wasser und Energie einsparen.

**Es geht noch besser:** Auch im Privathaushalt stellen berührungslose Armaturen den Wasserfluss sensorgesteuert an und ab. Das Wasser fließt also nur dann, wenn

es wirklich genutzt wird. Manche Armaturenhersteller versprechen dadurch Einsparungen bis zu 70 Prozent. Angenehmer Nebeneffekt sind die bessere Hygiene und Reinigungsfreundlichkeit der Armatur. In den Fachausstellungen des Großhandels und beim SHK-Fachhandwerk sind viele weitere Ideen rund ums Energiesparen im Bad zu sehen. In den Bad-Profis finden sich hier auch die richtigen Ansprechpartner für individuelle Fragen und für eine Umsetzung der Ideen im eigenen Badezimmer. (akz-o)



Wasserspar-Kartuschen in Einhebelmischern bewirken einen Widerstand im Hebelweg, der verhindert, dass der Hebel gleich bis zum Anschlag öffnet und mehr Wasser fließt als nötig.

Foto: Hansgrohe/Rebris-e-chrome/akz-o

### Gartengestaltung Gerd Schmitz Fachbetrieb für Ihren Garten

- Obstgehölzschnitt
- Rasenpflege
- Wurzelfräsung
- Heckenschnitt
- Baumfällung mit Seilklettertechnik

Bachstraße 5  
52372 Kreuzau

Tel.: 0 24 27 - 90 42 97  
Mobil: 01 76 - 960 069 54



Die energiesparende FreshStart-Funktion bei Einhebelmischern sorgt dafür, dass die Beimischung von Heißwasser erst erfolgt, wenn der Hebel bewusst nach links bewegt wird. Foto: Duravit/FreshStart/akz-o



## Regenwasser trinken?

### Wasseraufbereitung für Einfamilienhäuser

Wie selbstverständlich läuft bei uns das Wasser aus dem Hahn. Doch angesichts der Klimaveränderungen wird es nicht ewig so weitergehen. Aus immer mehr Ländern werden in Trockenperioden Versorgungsengpässe gemeldet und sogar in Deutschland sind in den letzten Jahren die ersten natürlichen Brunnen versiegt und die ersten Wasserampeln stehen auf „Rot“. Was viele Hausbesitzer gar nicht wissen: Mit einem eigenen Regenwassernutzungssystem können sie nicht nur die Blumen gießen, sondern auch selbst ihr Trinkwasser erzeugen.

#### Aufbereiten und sparen

„Die Aufbereitung des eigenen Dachablaufwassers zu Trinkwasser ist schon für ca. 10.000 Euro realisierbar“, erklärt Oliver Ringelstein, Geschäftsführer bei Intewa. „Unsere Aufbereitungsanlagen werden übrigens in den bestehenden Trink-

wasserkreislauf integriert, indem die vorliegende Hausleitung genutzt wird. So müssen im Haus weder Wände aufgestemmt oder Fliesen aufgeklopft werden“, erklärt der Intewa-Experte. In der Aufbereitungsanlage durchläuft das Regenwasser von der Zisterne bis zum Wasserhahn dann mehrere Reinigungsstufen. Hierzu gehören Vorfiltration, Sedimentation, Ultrafiltration und UV-Desinfektion. Dabei werden Schmutz, Bakterien und Viren ganz ohne chemische Zusätze zuverlässig zurückgehalten. Bei einem Wasserverbrauch von rund 130 m³ für drei Personen im Jahr und einer Dachfläche von 120 m² können schon bis zu 60 Prozent des Trinkwassers durch Regenwasser ersetzt werden. Bei größeren Dachflächen oder einer zusätzlichen Grauwasserrecyclinganlage kann man sogar fast wasserautark wer-

den. In einem Video auf der Unternehmenswebsite ([www.intewa.de](http://www.intewa.de)) wird die Privatanlage des Unternehmensgründers gezeigt.

#### Vorteile von Regenwasser für die Trinkwasserversorgung

Ein großer Vorteil von Regenwasser ist dessen gute Grundqualität, denn es ist frei von Spurenstoffen wie beispielsweise Medikamentenrückständen. Dazu schont das extrem weiche Wasser die Verbraucher und eine Enthärtungsanlage wird nicht benötigt. Dezentrale Regenwasserspeicher tragen zudem zum Überflutungsschutz bei. Die einfache Verfügbarkeit von Regenwasser als erneuerbare Ressource ist ein weiterer positiver Aspekt. Darüber hinaus können Kosteneinsparungen durch die Sammlung und Nutzung von Regenwasser erzielt werden. Je nach Gebührenmodell der Gemeinden kann sich eine sol-



**Wie selbstverständlich läuft bei uns das Wasser aus dem Hahn. Doch angesichts der Klimaveränderungen wird es nicht ewig so weitergehen. Foto: Peopleimages/iStock/akz-o**

che Anlage sogar finanziell amortisieren. „Aufgrund der immer länger anhaltenden Trockenperioden sollten die Regenwasserzisternen allerdings ausreichend groß geplant werden“, rät Ringelstein. (akz-o)



## FENSTER + TÜREN IMDAHL

INH. HUBERT BILLE  
METALLBAUERMEISTER

Zum Tempelbroich 7  
52391 Vettweiß-Luxheim

Tel.: 0 24 24 / 90 10 63

Fax: 0 24 24 / 90 10 64

E-Mail: [info@metallbau-imdahl.de](mailto:info@metallbau-imdahl.de)

[www.metallbau-imdahl.de](http://www.metallbau-imdahl.de)

**Fenster und Türen  
aus Aluminium  
und Kunststoff**

**Fassaden und  
Wintergärten**

**Maßangefertigter  
Insektenschutz**

**Markisen- und  
Innenjalousien**

**Rauch- und  
Brandschutz-  
abschlüsse**

**Altbausanierung**





# RUND UM MEIN ZUHAUSE

**Weiteres Plus:** Die Grünfläche speichert Regenwasser und entlastet dadurch bei Starkregen die Kanalisation. Durch das „grüne Polster“ wird das Flach-

dach zudem vor direkten Umwelteinflüssen wie starken Temperaturdifferenzen, UV-Strahlen und Hagel geschützt. Dadurch kann sich die Lebens-

dauer der Flüssigkunststoff-Abdichtung unter einer Dachbegrünung sogar auf bis zu 40 Jahre verlängern. Handwerker, die Erfahrung mit

der Flüssigkunststoff-Abdichtung haben, findet man unter [www.triflex.com/handwerkersuche](http://www.triflex.com/handwerkersuche). (akz-o)

**BIO-FLÜSSIGGAS VERFÜGBAR!**

**gazcologne**

**IHR FLÜSSIGGASVERSORGER  
AUS UND FÜR DIE EIFEL!**



**\*\*ANGEBOT\*\***

**BESTELLEN SIE BIS ZUM 31.07.2024 FLÜSSIGGAS  
ZUM PREIS VON 61,00€ CENT PRO LITER BRUTTO  
(51,27€ CENT PRO LITER NETTO zzgl. 9,73€ MwSt. )**

**ZUSÄTZLICH ERHALTEN SIE DIE ÄUßERE  
ZWEIJAHRESPRÜFUNG GRATIS**

**\*\*gültig vom 28.06.2024–31.07.2024\*\***



**02253-9399293**



**[www.gazcologne.de](http://www.gazcologne.de)**



Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Freitag, 23. August 2024**  
Annahmeschluss ist am:  
**19.08.2024 um 10 Uhr**

Rautenberg Media Zeitungspapier –  
nachhaltig & zertifiziert:  
Made of paper awarded the EU Ecolabel  
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

## IMPRESSUM

### RUNDBLICK RUREIFEL

#### HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259  
willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
Bianca Breuer

Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

#### ERSCHEINUNG vierzehntäglich

#### V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK

· Rathausseiten und  
nachrichtliche Bekanntmachungen  
Stadtverwaltung Nideggen  
Bürgermeister Marco Schmunkamp  
Zülpicher Straße 1 · 52385 Nideggen  
· Rathausseiten und  
nachrichtliche Bekanntmachungen  
Gemeinde Vettweiß  
Bürgermeister Joachim Kunth  
Gereonstraße 14 · 52391 Vettweiß

Kostenlose Haushaltsverteilung in Hürtgenwald, Kreuzau,  
Vettweiß und Heimbach, Nideggen. Zustellung ohne  
Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media  
5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Stadt Nideggen.  
Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekenn-  
zeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung.  
Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer  
die Meinung der Redaktion wider.

#### Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Rich-  
tigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit.  
Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückge-  
sandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen For-  
derungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse-  
oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert  
Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei ir-  
rümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bild-  
nachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung  
an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressema-  
terials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre  
Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen  
elektronischen Medien zu verwenden.

## KONTAKT

### MEDIENBERATER

Andrej Vorster  
Mobil 0151 50 90 00 09  
a.vorster@rautenberg.media

### REPORTER

für Heimbach und Nideggen  
Lutz Möcklinghoff  
l.moeklinghoff@rautenberg.media

### VERTEILUNG

Regio Presse Vertrieb GmbH  
mail@regio-pressevertrieb.de  
regio-pressevertrieb.de

**VERKAUF** Fon 02241 260-112  
verkauf@rautenberg.media

**REDAKTION** Fon 02241 260-250 /-212  
redaktion@rautenberg.media

## RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media  
facebook.de/rautenbergmedia



### ZEITUNG

rundblick-rureifel.de/e-paper

### SHOP

rautenberg.media/anzeigen

### LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rauten-  
berg Media über 80 Städte- und Gemeinde-  
zeitungen.

Mehr unter: [rautenberg.media](https://rautenberg.media)

- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

## PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

## ONLINE BESTELLEN

[www.rautenberg.media/kleinanzeigen](https://www.rautenberg.media/kleinanzeigen)

## Angebote

### An- und Verkauf

#### Seriöse Frau sucht

Pelze, Leder, Taschen, Zinn, Näh- und  
Schreibmaschinen, Porzellan, Teppiche,  
Münzen, Gemälde, Geigen, Armband-  
-, und Taschenuhren, Zahngold, Milita-  
ria, Rollatoren. Fr.Schwarz:  
0163 2414868

### Antiquitäten

#### Antikhandel & Restaurierungen

Martin Rohmund, An- + Verkauf von  
Möbeln bis 1930. Große Auswahl an  
Weichholzmöbel und anderen Holz-  
arten, auch farbig gestaltet. Eichenweg  
11, 52379 Langerwehe 0172/2121229  
antik\_rohmund@web.de

#### Strandkörbe vom Fachhändler - HandWERK Tebeck

Große Ausstellung in Girkelsrath bei  
Düren. Tel. 02421-770004.  
[www.ambuschfeld.de](https://www.ambuschfeld.de)

### Maler

**Maler-, Wärmedämm-, Trockenbau**  
und Bodenverlegearbeiten, günstige  
Festpreise, saubere Ausführung, Ter-  
mine frei. Tel. 02429/908144 od.  
0170/7555363

### Rund ums Haus

#### Sonstiges

#### ACHTUNG

#### >> SOMMERANGEBOT <<

Steinreinigung incl. Nanoimprägnierung  
für Terrasse, Hof, Garageneinfahrt usw.  
5,-€/qm. Absolute Preisgarantie! Wei-  
tere Dienstleistungen rund ums Haus  
auf Anfrage. Kostenlose Beratung vor  
Ort. Tel. 0178/3449992  
M.S. Sanierungstechnik

## Gesuche

### An- und Verkauf

#### ANKAUF

von Schallplatten, Bücher, Kleidung,  
Münzen, Modeschmuck, Puppen,  
Briefmarken, Porzellan, Armband- u.  
Taschenuhren, u.s.w. Richter  
0178 488 57 18

## Kaufgesuch

#### Achtung seriöser Ankauf

von Pelze, Klaviere, Weine/Cognac,  
Krokotaschen, Porzellan, Bilder, Zinn,  
Puppen, Bekleidung, Näh-/Schreibma-  
schinen, Bücher, Teppiche, Rollatoren,  
Schallplatten, Golfschläger.  
0176 37003544 Frau Gross

## Sammler

#### Sammler SUCHT alles an:

alten Militärsachen, Papiere, Auswei-  
se, Urkunden, Soldatenfotos oder Al-  
ben, Helme, Orden, Dolche, Säbel,  
Dekowaffen etc. Einfach alles anbie-  
ten unter:  
Tel. 0177/8695521



# KLEINANZEIGEN

PRIVAT & GESCHÄFTLICH

## ONLINE BESTELLEN

[rautenberg.media/kleinanzeigen](https://rautenberg.media/kleinanzeigen)  
Ihre private\*  
KLEINANZEIGE  
bis 100 Zeichen  
in dieser Zeitung **ab 6,99€**  
\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

RAUTENBERG MEDIA



## AUTO & ZWEIRAD

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](https://www.wm-aw.de)  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

## Familien

### ANZEIGENSHOP

FGB 20-13  
43 x 90 mm  
ab 52,00€

**Für alles was wirklich zählt:**  
[shop.rautenberg.media](https://shop.rautenberg.media)





## Herzschwäche früh erkennen und wirkungsvoll behandeln

Rund 2,5 Millionen Menschen leben in Deutschland mit einer Herzinsuffizienz. Sie leiden bei Alltagsaktivitäten oft unter Atemnot, fühlen sich müde und erschöpft.

Auch Wassereinlagerungen in den Beinen (Ödeme) und Herzrhythmusstörungen können hinzukommen.

Bei einigen Patient:innen wirkt die Standardtherapie für diese Erkrankung nicht wie erwartet, die Beschwerden können sich sogar verschlimmern.

### Gemeinsame Spurensuche

Was verbirgt sich hinter der Herzinsuffizienz?

Es gibt viele Möglichkeiten, zum Beispiel koronare Herzkrankheiten oder die Folgen eines nicht behandelten Bluthochdrucks, aber auch unterdiagnostizierte Erkrankungen wie die Transthyretin-Amyloidose mit Kardiomyopathie (ATTR-CM). Letztere zu erkennen, erfordert von den behandelnden Ärzt:innen detektivischen Spürsinn.

Die Ermittlungen starten bei der Patientengeschichte: Gab es eine Operation aufgrund eines Karpaltunnelsyndroms, vielleicht sogar an beiden Handgelenken?

Ist eine Verengung des Wirbelkanals in der Wirbelsäule bekannt?

Das Elektrokardiogramm (EKG), die Laborwerte und eine Überweisung in die Kardiologie liefern weitere Indizien: Ist die Herzwand deutlich verdickt, ohne dass ein langjähriger Bluthochdruck besteht, verstärkt das den Verdacht auf eine ATTR-CM. Weitere bildgebende Verfahren in Kombination mit speziellen Laborwerten oder eine Gewebeuntersuchung sichern die Diagnose. Ob es sich um die altersbedingte oder die erbliche Form der ATTR-CM handelt, klärt ein Gentest.

Patient:innen profitieren von der ärztlichen Detektivarbeit, denn früh erkannt kann das Fortschreiten der Erkrankung durch eine zielgerichtete Behandlung verzögert werden.



Bei Herzinsuffizienz sollten Ärzte genau hinschauen. Foto: AJ-WA/istockphoto.com/akz-o

### Was steckt hinter den Symptomen?

Bei einer Transthyretin-Amyloidose lagert sich das Eiweiß Transthyretin als fadenförmige Fibrillen in unterschiedlichen Geweben und Organen ab und kann deren Funktion beeinträchtigen. Die altersbedingte, erworbene Form betrifft vor allem das Herz und tritt meist bei älteren Menschen über 60 Jahre auf. Selten ist die erbliche Variante der Erkrankung, die hereditäre Transthyretin-Amyloidose. Sie schädigt je nach Mutation die Nerven, das Herz oder beide Organe und kann auch bei jüngeren Menschen vorkommen. Oft zeigen Patienten mit der erblichen Form sowohl Symptome am Herzen als auch an den Nerven. Mehr Informationen zur Erkrankung gibt es unter [www.leben-mit-amyloidose.de](http://www.leben-mit-amyloidose.de). (akz-o)



caritas  
DÜREN-JÜLICH

**Tagsüber bei uns -  
abends Zuhause**

Jülich & Nordkreis:  
(02461) 622-7001  
Düren & Mitte:  
(02421) 699-641  
Kreuzau & Südkreis:  
(02422) 502780

**Tagespflege  
im Kreis Düren**

[www.caritas-tagespflegen.de](http://www.caritas-tagespflegen.de)

Pflege & Betreuung in einer unserer 10 Tagespflegen im Kreis Düren.  
Informieren Sie sich unverbindlich und nutzen Sie einen Probetag!

Mehr Apotheke für weniger Geld - über 1000 Produkte dauerhaft im Preis gesenkt.\*\*

<b>Bepanthen Wund- und Heilsalbe*</b>  20 g Salbe statt sonst 7,49 €  <div>-20%</div>  nur <b>5,99 €</b> (100 g = 29,95 €)		<b>Grippostad C*</b>  24 Hartkapseln statt sonst 16,37 €  <div>-21%</div>  nur <b>12,99 €</b>	
<b>Ibuprofen 400 DAH*</b>  20 Filmtabletten statt sonst 4,49 €  <div>-33%</div>  nur <b>2,99 €</b>		<b>Thomapyrin intensiv*</b>  20 Tabletten statt sonst 8,89 €  <div>-21%</div>  nur <b>6,99 €</b>	
<b>Vitamin B Komplex ratiopharm*</b>  60 Kapseln statt sonst 23,95 €  <div>-21%</div>  nur <b>18,99 €</b>		<b>Euphrasia Augentropfen*</b>  10 x 0,5 ml Augentropfen, statt sonst 10,92 €  <div>-22%</div>  nur <b>8,49 €</b> (100 ml = 169,80 €)	
<b>Iberogast CLASSIC*</b> Flüssigkeit zum Einnehmen  50 ml Flüssigkeit statt sonst 28,69 €  <div>-20%</div>  nur <b>22,99 €</b> (100 ml = 45,98 €)		<b>Naratriptan Jutta bei Migräne 2,5 mg Filmtabletten*</b>  2 Filmtabletten, statt sonst 6,75 €  <div>-26%</div>  nur <b>4,99 €</b>	
<b>Voltaren Schmerzgel*</b>  180 g Gel statt 24,53 €  <div>-23%</div>  nur <b>18,99 €</b> (100 g = 10,55 €)		<b>Sinupret extract*</b>  40 überzogene Tabletten, statt sonst 29,64 €  <div>-19%</div>  nur <b>23,99 €</b>	

Gebührenfreie Service- und Bestell-Hotline:

(08 00) 5 23 85 00

\* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.  
Gilt nicht für verschreibungspflichtige Medikamente. Die beworbenen Artikel sind nicht mit weiteren Rabattaktionen kombinierbar.  
Alle Angaben gelten, solange der Vorrat reicht. Alle Preise in Euro, inkl. MwSt. Druckfehler vorbehalten.



Verlieben Sie sich in Ihre Haut!

Für unsere Damen:

Dauerhafte Haarentfernung

Paket Nr. 2 - Bikinizone & Achseln

20% Nachlass

auf die erste Behandlung

Die Aktionen sind zeitlich begrenzt. Pro Person wird der Preisnachlass nur einmal gewährt.  
Für eine erfolgreiche dauerhafte Haarentfernung sind in der Regel 5 bis 7 Behandlungen erforderlich.



Zülpicher Straße 23 | 52385 Nideggen | Tel. 0 24 27 / 90 23 07

www.burg-aesthetik.de

www.burg-aesthetik.de

burgästhetik

nideggen

Ein Leistungsbereich der Burg-Apotheke in Nideggen und  
der Rosen-Apotheke in Niederzier